JUMP COMICS

べるぜバブ

BEELZEBUB

18

ヒーローショーに行くのダ!!

田村隆平

18

SHUEISHA

DIGITAL JUMP COMICS

9784088702230

1929979004002

ISBN978-4-08-870223-0

C9979 ¥400E

定価 本体400円＋税

雑誌 43094－23

焔王の家臣・ベヘモット34柱師団の攻撃を受け、打ちのめされた男鹿。己の非力さを痛感した男鹿は邦枝の祖父の下で修業する事に。一方、ベヘモットの再攻撃を止めてもらう為、焔王を捜すラミアと古市だが…!?

ジャンプ・コミックス

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

べるぜバブ

BEELZEBUB

18

ヒーローショーに行くのダ!!

田村隆平

RYŪHEI TAMURA

CHARACTER
キャラクター

ベル坊［カイゼル・デ・エンペラーナ・ベルゼバブ4世］
人類を滅ぼす使命を持つ、大魔王の息子。かんしゃくを起こすと電撃を放つ。基本まっぱ。

男鹿辰巳
凶悪無比な強さを備える、石矢魔高校1年生。この度、晴れて魔王の親に選ばれる。

ヒルダ
本名ヒルデガルダ。ベル坊に仕える侍女悪魔。ベル坊に対する忠誠がすべて。

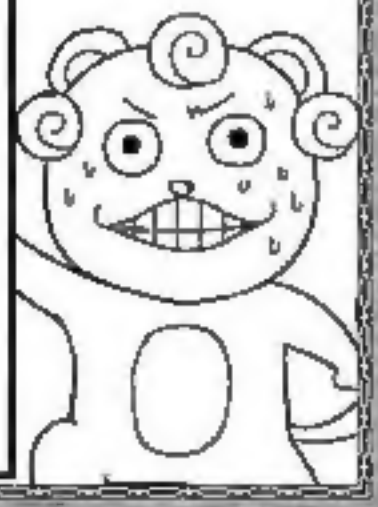
ラミア
宮廷薬師の助手。なんか高飛車。

古市貫之
男鹿とはくされ縁に近い友人。
好きなものは、とにかく女子。

哀場猪蔵
男鹿並みのパワーの子連れ番長。修学旅行先で葵にホレる。

東条英虎
「東邦神姫」最強の男。
ケンカ以外はおバカ？

神崎二葉
ベル坊を子分と思う4歳児。
「東邦神姫」神崎の姪っ子。



コマちゃん
邦枝が修業中に出会った狛犬。邦枝のお供。

邦枝葵
東邦神姫の一人。
男鹿にホレてる!?

STORY ストーリー

超不良校・石矢魔高校1年の男鹿辰巳はケンカの最中に、人類を滅ぼす為に送られてきた大魔王の息子・ベル坊を拾う。男鹿はその凶悪な強さをベル坊に好かれ、育ての親に選ばれてしまったのだった…。

より強い人間にベル坊を押し付ける為、男鹿は高校を支配する「東邦神姫」と対決。最後の東条にも勝利するも、その魔力で校舎が全壊、男鹿達は聖石矢魔学園に居候することになる。そこでも学園の猛者「六騎聖」と対立するが、スポーツ対決の結果ベル坊の活躍で勝利を収める。

その直後、ベル坊の兄・焔王の家臣であるベヘモット柱師団と激突。新たに習得した必殺技・暗黒武闘で柱師団団長を倒すが校舎は全焼。結局元の学園居候生活に戻ってしまう。

そんな中、修学旅行に出た男鹿達は沖縄で南珍比良高校と対立して…。

べるぜバブ18 CONTENTS

バブ153 大将 7
バブ154 子連れ番長対決 33
バブ155 修学旅行おしまい!! 53
バブ156 赤ちゃんドライバー 73
バブ157 ヒーローショーに行くのダ!! 93
バブ158 ヒーローショーに出るのダッ!! 113
バブ159 ヒーローショー決着!! 133
バブ160 ビデオレター 153
バブ161 私立サンマルクス修道学院 175
番外編 べるぜバブバブバブ 194

THE CONCLUSION OF THE SCHOOL TRIP ARC!!

A WHOPPING 24 PAGES WITH CENTER COLOR!!

BEELZEBUB

TOGETHER, FATHER AND SON CAN OVERCOME ANY OBSTACLE!!

BEELZEBUB

RYUUHEI TAMURA

WHO THE HELL ARE YOU!?

WH...

BABU 153: CHIEF

I DON'T NEED TO GIVE MY NAME TO THE LIKES OF YOU.

AH?

HE GAVE HIS NAME!!

HOWEVER, I'M HIMEKAWA.

AND COLORED LENSES... NO WAY.

A VIP,

A SUPER-LONG POMPA-DOUR,

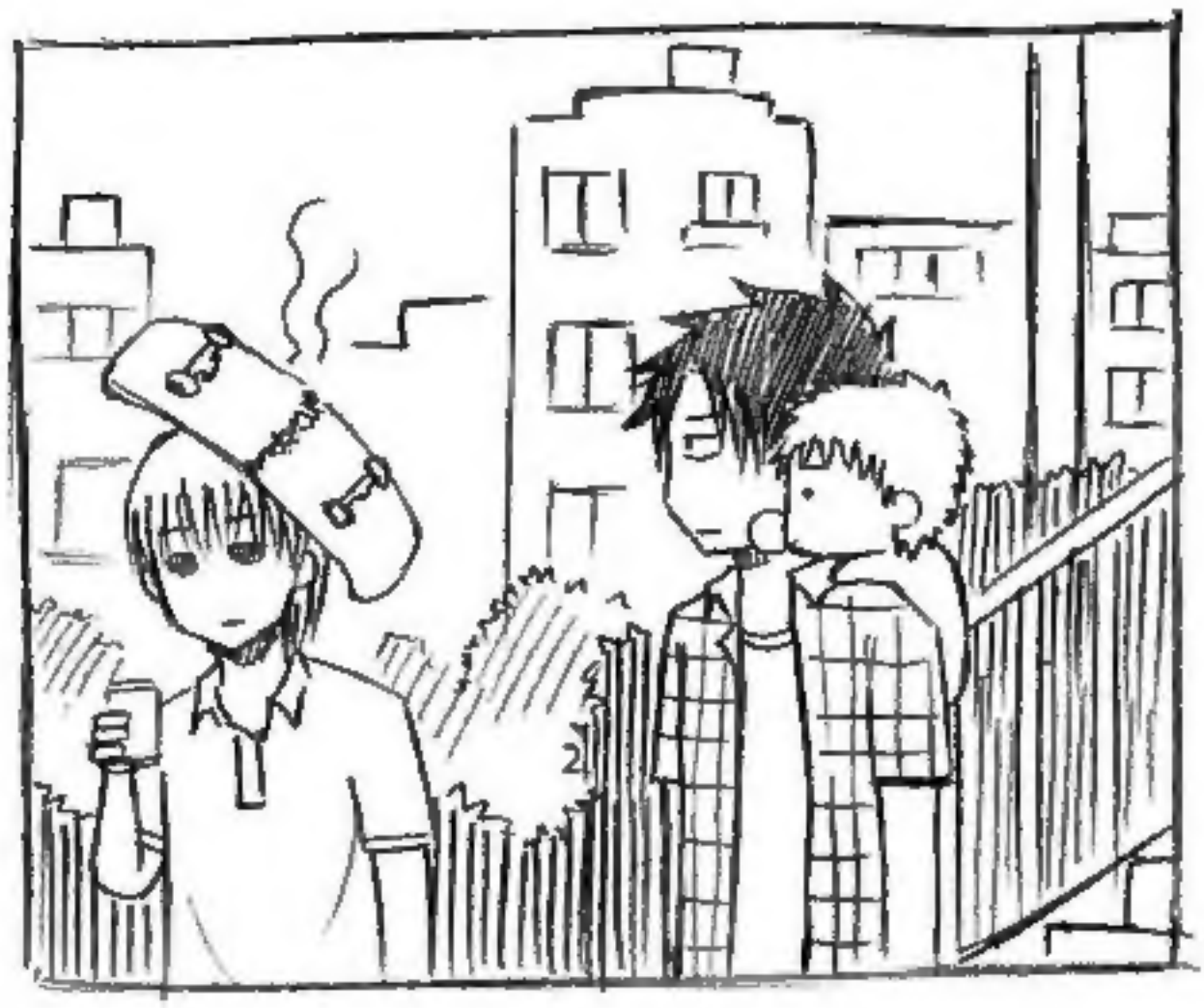
NO WAY, IS HE...!!

.....

WAIT A SECOND ...

HUH...?

HIME-KAWA ...?



OF THE TOUHOU-SHINKI!?

TATSUYA HIMEKAWA.

THWIPP

!!!

LOOKS LIKE YOU'VE HEARD OF ME!!!

!

THE REAL THING ...?

HIME-KAWA !!!

HOLY CRA-AAP.

Aaaaa

aaaGghhh

THE AREA OF EFFECT STUN BATON,

NEW SPECIAL MOVE:

DEVIL'S WHIP

NO... MORE IMPORTANTLY, DON'T MOVE!! I'LL DROP THE BRAT!!!

AH?

WH... WHY ARE YOU...?

...HIME-KAWA...?

...WHAT?

IT'S CUSTOM MADE.

IF SHE FALLS FROM THIS HEIGHT, SHE'LL DIE!!

WAIT A SECOND, ARE YOU SERIOUS?

STOP STALLING AND JUST DO IT.

HUH!?

I DON'T REALLY GIVE A DAMN.

WHAT, JUST A BLUFF?

COME ON, WHAT'S WRONG?

...GH.

LET ME TEACH YOU SOME-THING.

...NGH

FUTABA-CHIN!

HUP,

PAA-KO!!!

THERE'S NO POINT IN MAKING A THREAT LIKE THAT IF YOU'RE NOT READY TO GO THROUGH WITH IT. GET IT?

!!

AHH,

ギュ

HOW PITIFUL, KANZAKI, TOUJOU.

MR. KAMIYA!!

!!

HIME-KAWA!!

BASTARD, WHAT WOULD YOU HAVE DONE IF FUTABA HAD FALLEN!?

カッ

EEK

AND TOUJOU ...

KAN-ZAKI ...

H... HEY... HIMEKAWA AND...

ざわっ

IT CAN'T BE HELPED. I'LL HELP YOU GUYS OUT.

ARE YOU PLANNING TO USE HIM AS A HOSTAGE?

WHAT ARE YOU PLANNING TO DO TO MR. KAMIYA!!

HEY, BASTARD!!

AH?

LET HIM GO!

Ah..

DIDN'T KNOW YOU GUYS WERE HERE.

THE REAL TOUHOU-SHINKI...?

A... ARE THEY PERHAPS,

YOU LOT BETTER NOT RESIST, OR ELSE I'LL DROP THIS-

AHH, WHAT WAS IT AGAIN?

HE DROPPED HIM WITH NO HESITATION WHATSOEVER!!

MR. KAMIYA-AAA!!

AH, HE FELL.

GUY.

AAAAAGGGHHHH

AH... THANK GOD, IT LOOKS GAG-LIKE.

MR. KAMIYA!! ARE YOU ALL RIGHT!!?

.....

C'MON, DON'T JUST STARE, HELP ME OUT.

WE'RE GONNA KEEP GOING.

CONSIDERING THAT IT COULD'VE BEEN YOU JUST NOW...

YEAH.

HOW TERRIFYING...

GULP

AT THIS POINT, IT HAS NOTHING TO DO WITH BEING COWARDLY. IT'S JUST PLAIN HORRIBLE!!!

ST... STOP IT!!!

...THAT'S TRUE.

THIS WON'T BE NEARLY SATISFYING ENOUGH, THOUGH...

HAH...

.....

HUH?

NO, WE HAVE TO TEACH YOU NEVER TO OPPOSE US EVER AGAIN.

WHO GOT YOU...?

M... MR. AIBA...

THEY'RE THE REAL DEAL.

TH...

THE TOUHOU-SHINKI...

I SEE...

!

WHEN THEY^VE GONE THIS FAR,

MR. AIBA...

EVEN IF IT'S SOMEONE LIKE ME, I CAN'T KEEP QUIET.

I KNOW.

THAT WAS TOUJOU...

CHIEF TO CHIEF.

I'LL DISCUSS IT.

んごーっ

がっ

スー

スピー

…!

RIGHT NEXT TO ME.

HILDA IS SNOOZING

FOR FURUICHI, AS A MAN...

PERHAPS... THIS IS A TEST...

IS SOMETHING THEY OVER-LOOKED ONLY BECAUSE OF THEIR MARITAL RELATIONSHIP...

SOMETHING LIKE THIS, A CO-ED ROOMING ASSIGN-MENT ON A SCHOOL TRIP,

BUT THINKING IT OVER, ISN'T THIS A PRETTY BIG DEAL!?

I DIDN'T PAY ATTEN-TION TO IT YESTERDAY, WITH MY STOMACH HURTING AND ALL,

YOU'RE TOO LOUD, OGA. STOP BREATH-ING.

らん

スー

スピー

AH?

MADA-SON!!!

WHATEVER, JUST COME!!

SERIOUSLY, GIVE IT A REST.

JUST WHAT TIME DO YOU THINK-

WHAT, YOU AGAIN?

WHAT'S THIS ABOUT?

AH?

MYA?

WITH THE TOUHOU-SHINKI!!

I HAVE TO TALK

4" 4"

WHAT IS IT THIS TIME?

!

CALLING US OUT HERE SO EARLY IN THE MORNING.

YAWN..

AOI... TO THINK THAT YOU WERE THAT AOI KUNIEDA...

!

THE STRONGEST WOMAN IN THE KANTOU REGION, AND ONE OF THE ISHIYAMA TOUHOUSHINKI.

THE GENERAL OF THE RED TAILS,

YAWN...

BUT NOW, YOU KNOW, I'M NOT THE KIND OF WOMAN THAT YOU THINK I AM.

I DON'T KNOW IN WHAT WAY YOU WERE LOOKING AT ME BEFORE,

IT'S NO SURPRISE WHY YOU'RE SO STRONG, THEN.

.....

FORMER GENERAL ...

YOU'RE RIGHT...

...YEAH,

TL NOTE REFERRING TO THE ASURA OF BUDDHISM, WHICH ARE DEMIGODS OFTEN DEPICTED WITH MULTIPLE HEADS.

.....

HUUUH!? WHAT'RE YOU SAYING!? ARE YOU TRYING TO TAKE ADVAN-TAGE OF THE CONFUSION!?

WAI... HUH?

Ha ha ha

SHE'S GETTING SO AGI-TATED ..

WHAT ARE YOU!? STUPID!?

PLEASE BE MY WOMAN!!

OR RATHER, I ALREADY LOVE YOU!!

I'VE ENDED UP LIKING YOU MORE AND MORE!!

HUH!?

Asura Kunieda

...AND WHAT DID YOU WANT FROM US, ANYWAYS?

AAH, THAT'S RIGHT.

SHELTERED QUEEN!!?

DON'T BE TEASING OUR SHELTERED QUEEN TOO MUCH NOW.

HEY, YOU,

YOU TREATED MY LOT REAL AFFECTION-ATELY.

IT SEEMS THAT LAST NIGHT,

YOU WANT REVENGE, HUH...

...SO BASICALLY,

MR. TOUJOU,

SO, FOR THAT REASON...

BUT NEITHER ONE OF US ALL REALLY WANTS TO KEEP GOING BACK AND FORTH LIKE THIS.

THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY,

NO HARD FEELINGS, REGARD-LESS OF WHO WINS.

LET'S DECIDE THIS BETWEEN US, ONE ON ONE, CHIEF TO CHIEF.

IN THE END, WHAT WERE WE CALLED OUT FOR...?

JESUS CHRIST ...

AH?

HAH...

THEN HE'S RIGHT NEXT TO YOU.

IF IT'S THE "CHIEF" YOU WANT,

IF IT'S SOMETHING LIKE THAT, THEN YOU'RE SAYING IT TO THE WRONG PERSON.

WHAT-DAYA WANT?

HUH?

!!!

ナ…

TO THE POINT OF DESTROYING THE SCHOOL, TWICE.

THAT GUY...

HE'S STRONG,

WHAT A RECKLESS BASTARD...

ONE ON ONE, HUH...

ズ

THAT WAS YOU...

TATSUMI OGA.

ズ

ズ

HOW DID I NOT REALIZE THIS UNTIL NOW?

THE LEGENDARY CHILD-REARING BADASS THAT CRUSHED ISHIYAMA:

KUKU ...

I SEE...

HAVEN'T YOU LISTENED TO A SINGLE THING WE'VE SAID!!?

YOU GUYS DONE TALKING?

Heave ho

SO ANYWAYS ...

.....

STANDBY.

YOU'RE GONNA BE FIGHTING!!

WHAAAT ...? WHY?

CHIEF ..?

PICK UP ON THE SITUA-TION!!

DIE

YOU RETARD!!

TL NOTE: DOSKOI IS AN EXCLAMATION USED BY SUMO WRESTLERS.

THIS BASTARD ISN'T SERIOUS AT ALL.

IS SOMEONE LIKE THIS REALLY STRONGER THAN TOUJOU?

Doskoi

Puddi Puddi Puddi Puddi

THIS'LL BE FINISHED WITH ONE PUNCH, HUH?

PUDDI PUDDI PUDDI PUDDI,

.....

THEN HERE I GO.

ALL RIGHT,

One two

One two

WHAT A LACK OF TENSION ...

JUST CHECKING, BUT NO HARD FEELINGS IF YOU LOSE, RIGHT?

ERRM ...

LET'S HAVE A FIGHT WITH NO REGRETS.

YEAH,

DOSKOI.

!!!

!!
.....
OH,
YOU NOTICED IT
!!
TATTO & STING
A ONE ON ONE FIGHT!!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

RED HAWK
SCANLATIONS
RAW
Fa con Punch
TRANSLATOR
Triplicate
PROOFREADER
epokreign
CLEANER
M·Hario, Lawks
Mooltie, 2T K
TYPESETTER
FKS
REDRAWER
Gradonil Raf, Petrova
QC
Vae is, Petrova
www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net
BEELZEBUB

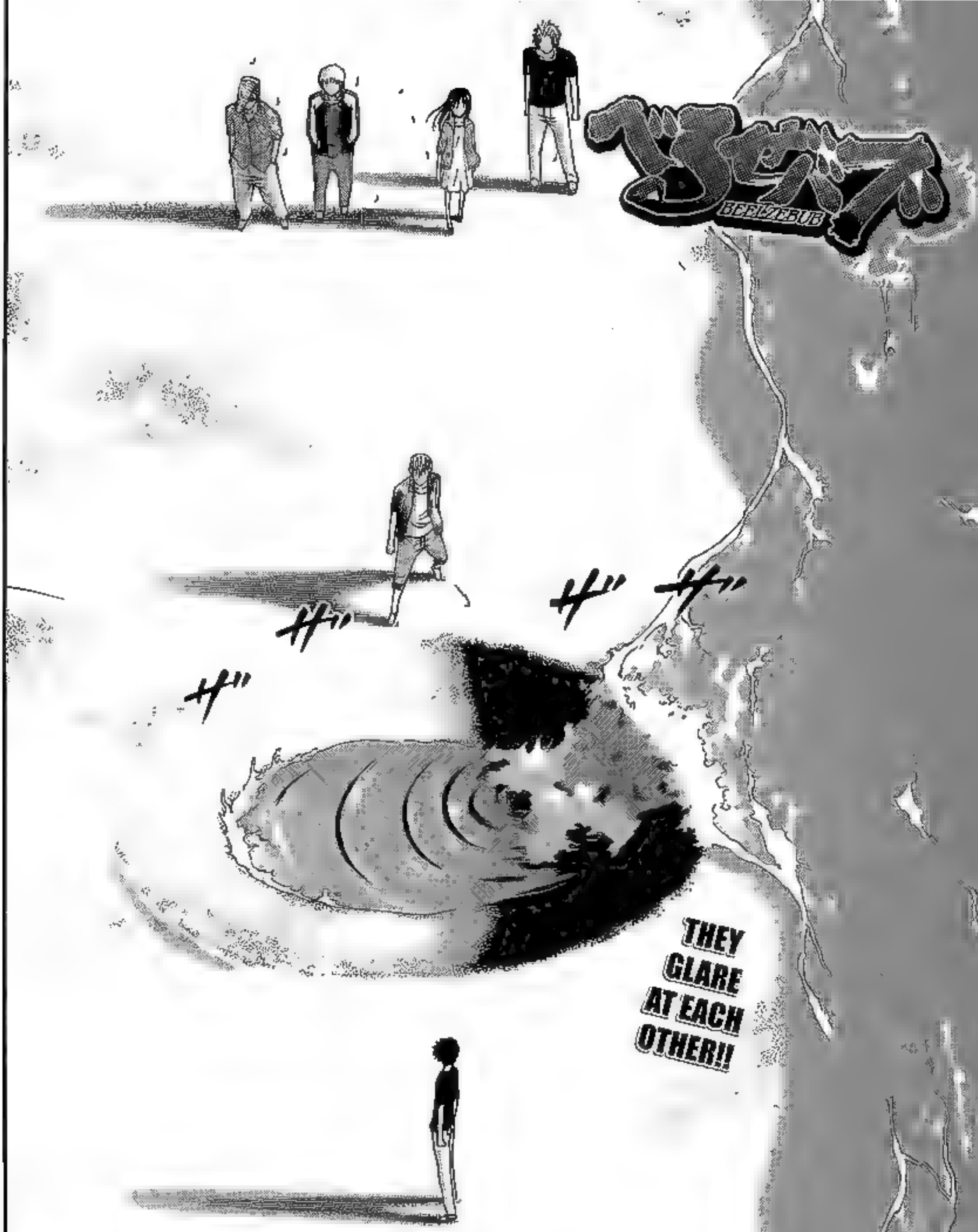
THAT'S GOOD, TATSUMI OGA.

THE TWO BOSSES CLASH!!

CHILD-REARING BADASS.

YOU'RE RIDICULOUSLY STRONG, JUST AS THE RUMORS SAY,

LOOKS LIKE IT'S TRUE.



CELEBRATE!!
WE WON THE FINEST SERIES AWARD IN THE 2011 MANGA DIVISION OF THE FRANCE ANIME & MANGA 19th GRAND PRIX!!

BABU 154 - SHOWDOWN BETWEEN THE CHILD-REARING BADASSES

RYUUHEI TAMURA

EXACTLY WHAT THAT MAN IS.

HMPH. WITH THIS, WE'LL KNOW

I'M ALREADY KINDA PARA-LYZED...

HE'S GETTING MORE AND MORE MONSTER-LIKE.

Is it okay to allow something this unrea-sonable?

WITH A PUNCH...

HE JUST MADE A HOLE IN THE BEACH

HEEEY, YOU GUYS.

.....

NOW THAT'S AMUSING.

HAHAHA

SO IT'S A SHOWDOWN BETWEEN THE CHILD-REARING BADASSES.

THE ONE WHO WINS IS THE REAL CHILD-REARING BADASS!!

BOTH OF YOU DO YOUR BEST.

SAME HERE.

!

WHAT I WANT ISN'T SOMETHING LIKE THAT.

I DON'T NEED THAT KINDA TITLE.

WOULD YOU SERIOUSLY CONSIDER WHAT I WAS TALKING ABOUT BEFORE?

IF I WIN,

AOI.

YOU'RE STILL GOING ON ABOUT THAT!?

WHA-

ABOUT GOING OUT WITH ME.

WHAT YOU WERE TALKING ABOUT BEFORE...?

A SERIOUS MATCH, WITH QUEEN ON THE LINE.

SOUNDS GOOD.

YOU'RE ENJOYING THIS!?

Just because it's not your problem

WHY ARE YOU DECIDING THAT BY YOURSELF!?

IF YOU WIN, WE'LL GIVE YOU OUR QUEEN.

ALL RIGHT, THEN THAT'S IT.

IS THAT BAD?

WITHOUT EVEN BLUSHING, IN FRONT OF OTHER PEOPLE...

HOW CAN THIS PERSON...

!

BUT,

ALL RIGHT.

!

THAT'S *IF* YOU WIN.

SURE MAKES ME JEALOUS.

MADASON.

LOOKS LIKE THEY TRUST YOU A LOT,

I'M SUDDENLY ALL FIRED UP.

ドキ

ピク

STEP

ゴ゛ ゴ゛ ゴ゛ ゴ゛

ゴ゛

FOREHEAD FLICKING BASTARD.

THIS AGAIN, HUH?

!

ゴ゛ ゴ゛

ゴ゛

ゴ゛

INTEREST-
ING.

IDIOTS.

BE SERIOUS ABOUT THIS.

JUST A SECOND... OGA,

KL KL

SHALL WE TRY HITTING EACH OTHER...?

AT THE SIGNAL,

ヨッ

ヨッ

DAH

HAH

!!

THEY'RE EVEN!!

THEN...!

ﾊﾞﾅ

……

ﾊﾞﾅ

TATSUMI OGA.

NO...

YOU'RE FAR BETTER THAN I IMAGINED, MADASON...

INTER-ESTING.

GO HOME, TOUJOU.

IF YOU'RE GOING TO JUST THROW IN A USELESS MONOLOGUE LIKE THAT.

AH, I'M HUNGRY.

I WANNA FIGHT TOO.

HE'S FIGHTING EVENLY AGAINST OGA.

THIS PERSON...

JUST AS I THOUGHT, HE'S STRONG.

IT SURE IS NICE

TO BE ABLE TO USE MY FULL STRENGTH ...

!

IT'S COMING.

TO BE GETTING SO EXCITED IN A FIGHT.

...THIS IS A FIRST FOR ME.

ズ"

ズ"

ズ"

.....

HUH...

ISN'T THIS GUY...?

HOW DARE YOU FLUSH ME DOWN A TOILET...

NUFUFUFU.. NO!

UHYOHYAHYA HYA HYA

.....

BUT PLEASE W\

I'M SORRY,

*SFX: UHYOHYOO

AND HAVE YOU END UP WITH THIS PLAYBOY. PREPARE YOURSELF!!!

IN RETURN, I'LL DEFEAT OGA.

JEEZ,

コキ

DOING SUCH ANNOYING THINGS.

HERE I GO!!

AND IF POSSIBLE, YOUR SWIMSUIT SELF AS WELL, AOI!!

ヒュ

OOH

!!

THAT'S...

Can't see

HE DODGED IT, BUT...

ヒュ

!!!

HUH?

SORRY.

OOO
OOO
OHH
HHH

NO-

NO
WAAAAY

AIH

BABY BEEL!!

IT'S A BIT DIFFICULT,

プラ

BUT ONLY AIM FOR THE ONE IN THE BACK.

ZEBUB BLAST!!!

GOOD JOB!!

THANK YOU VERY MUCH!!

THA-

BEELZEBUB BABU 154 / END

なれた

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
epokreign

CLEANER
Mooltie, 2T_K

TYPESETTER
takadanama

REDRAWER
M-Hario, 2T_K

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

BABU 155 – THE SCHOOL TRIP IS DONE!!

RYUUHEI TAMURA

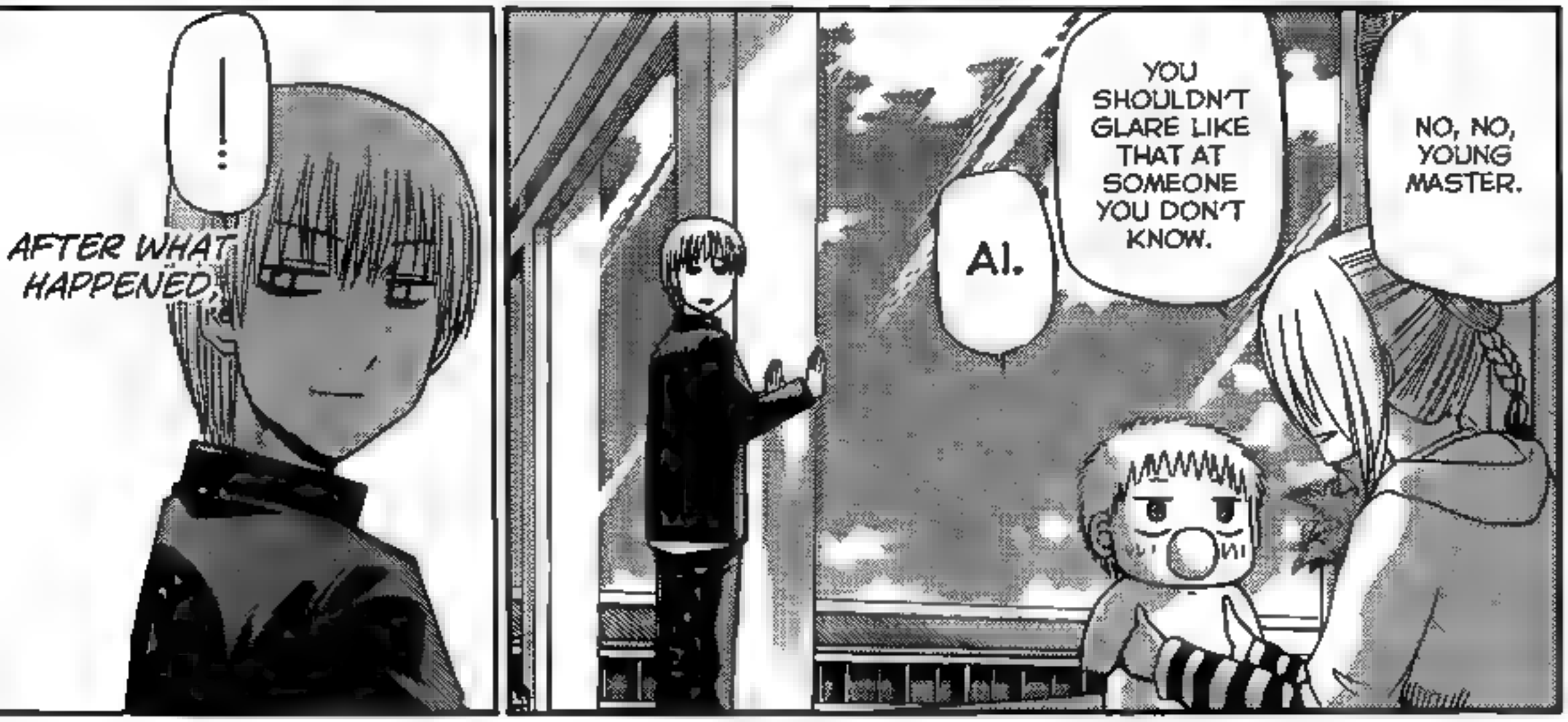
AT THE AIRPORT

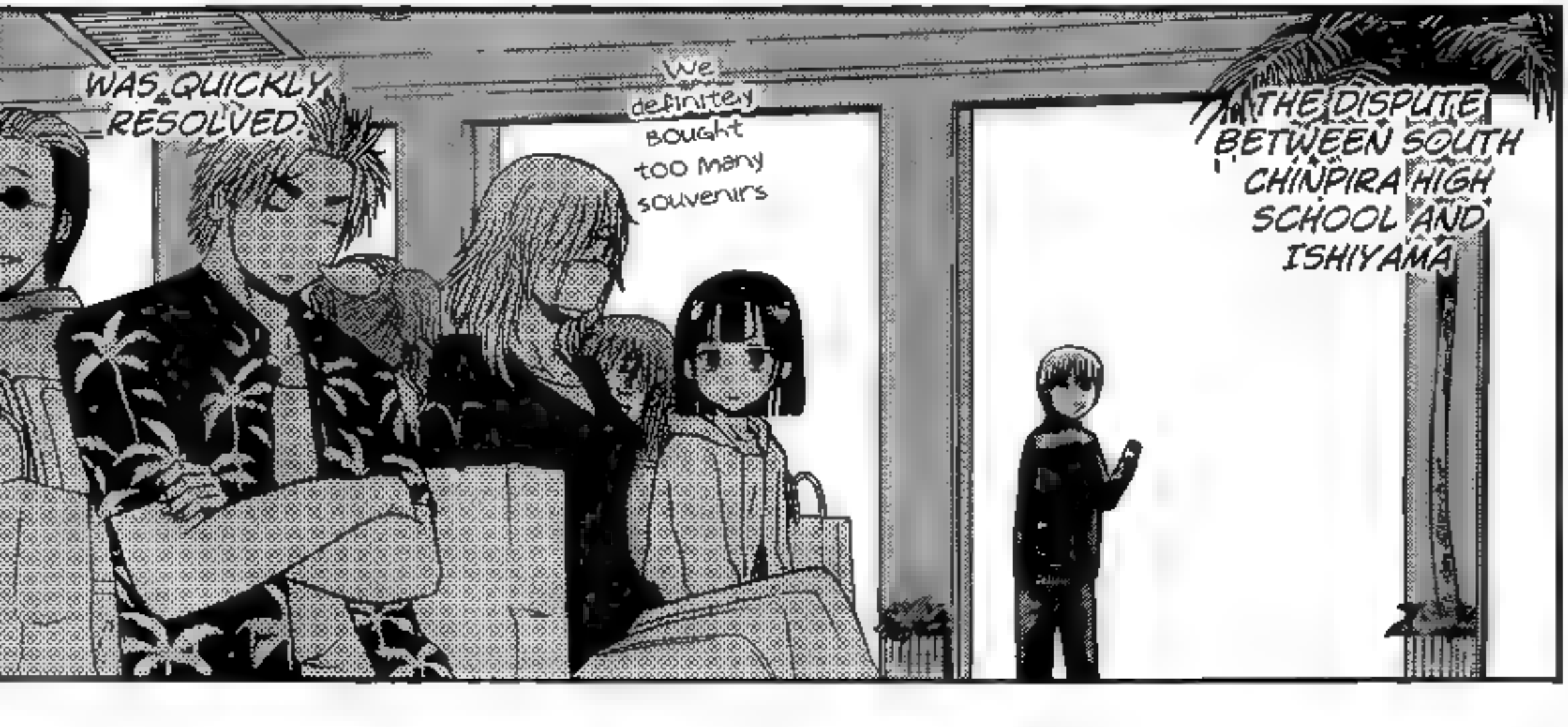
HAAHH,

A LOT HAPPENED, BUT IT SURE WAS FUN.

ENDS TODAY.

AND OUR LONG SCHOOL TRIP


!
AFTER WHAT HAPPENED,
Ai.
YOU SHOULDN'T GLARE LIKE THAT AT SOMEONE YOU DON'T KNOW.
NO, NO, YOUNG MASTER.


WAS QUICKLY RESOLVED.
We definitely bought too many souvenirs
THE DISPUTE BETWEEN SOUTH CHINPIRA HIGH SCHOOL AND ISHIYAMA

ザ・ザ・ン

THE CONCLUSION BETWEEN THE TWO CHIEFS HAD PUT AN END TO EVERYTHING.

NO WONDER YOU CRUSHED ALL OF ISHIYAMA.

IT'S YOUR COMPLETE VICTORY... TATSUMI OGA.

YOU REALLY... ARE STRONG ...

...HAHAH,

I'M AMAZED...

BUT YOU EVEN BEAT DOWN A [redacted]

I DUNNO HOW YOU [redacted] DID IT.

AS PROMISED, I WON'T LET MY LOT MESS WITH YOU GUYS ANYMORE.

I'M SORRY ABOUT EVERYTHING WE'VE DONE.

LET'S BEAT HIM DOWN SOME MORE

AFTER-WARDS

WHY IS IT THAT...?

...BUT DAMMIT,

THIS IS SO FRUS-TRATING.

HIS VOICE HELD A SURPRISING QUAVER.

AS IZOU AIBA SAID THAT,

TL NOTE: "ISHIYABA", IS A PORTMANTEAU OF "ISHIYAMA" AND THE WORD "YABAI", WHICH MEANS "BAD" OR "DANGEROUS".

OH.

THIS IS BAD

DELIN-QUENTS SHOULD JUST ALL GO EXTINCT ALREADY.

SERIOUSLY, OUR LONG-AWAITED SCHOOL TRIP IS RUINED.

WHAT, AGAIN? I CAN'T TAKE IT ANYMORE.

WHY DO WE HAVE TO BE SO NERVOUS, EVEN IN THE HOTEL...?

HEY, DID YOU HEAR?

APPARENTLY, LAST NIGHT, ISHIYABA GOT IN A FIGHT WITH THAT DELINQUENT SCHOOL AGAIN.

GOOOOD MOORNINGG!!!

GOOD MORNING TO YOU!!

WHY, IT'S THE PEOPLE OF ST. ISHIYAMA!!

A RUMOR SPREAD, AND SOUTH HIGH'S ATTITUDE CHANGED COMPLETELY.

...WHAT?

Who knows

WE'LL FUCKING KILL YOU!!

YOU'RE GETTING IN THE WAY OF THE HONORABLE SAINTS!!

HEY, YOU BASTARDS, OPEN A PATH!!

THAT'S...

AH,

HE... HEY,

BUT THE OTHER PART WAS...

ONE WAS, OF COURSE, THAT OGA DEFEATED AIBA.

THE RUMOR CONSISTED OF TWO PARTS.

THE EXISTENCE OF THEIR OBJECT OF DEVOTION, THE TOUHOUSHINKI.

PLEASE SIGN THIS!!

SHUT THE HELL UP...

MR. HIMEKA-WAAA

Over heeere

MR. KANZA-KI!!

THE TOUHOU-SHINKI!!

Over heeere

WE WANNA TOUCH THEM TOO!!

BUT... THAT'S UNFAIR, MR. HIGASHIYAMA, MR. HIMEJI.

DON'T GET CLOSE!!

HEY, BASTARDS, MR. HIME-KAWA IS VERY TIRED!!

GETTING A PERSONAL VACATION-ONLY HORSE.

GOOD FOR YOU, FUTABA,

YEAH.

HEY, YOU,

THE HORSE SHOULDN'T BE TALK-ING.

EXCUSE US, HEHEH.

THEY SURE ARE PATHETIC.

Your school, that is

GOD, GETTING SO EXCITED.

TRULY THE ALOOF AND SUPERIOR TIGER.

WHAT A PIERCING GLARE.

JUST WHAT IS HE LOOKING AT...?

WOAH.

MR. TOUJOU'S OVER THERE.

LOOK, OVER THERE.

HE'S TROUBLED... HE'S REALLY TROUBLED AS TO WHETHER HE SHOULD BUY IT OR NOT!!

SINCE WORD GOT OUT THAT WE'RE THE RED TAILS...

IT'S ABOUT THAT,

AHH,

THOSE IDIOTS, AIMING FOR SIS AGAIN...

ざわ

IT'S PRETTY NOISY, ISN'T IT?

ざわ

?

KUNI-EDA...

SO PRETTY

WE'RE YOUR FANS, MS. NENE!!

N... NO, WE'RE-

IT'S USELESS TO APPROACH AOI-SIS,

'CAUSE EVEN YOUR CHIEF WAS REJECTED BY HER.

ALL RIGHT, YOU ALL,

HERE THEY COME.

UH... UM.

IF ANYTHING EVER HAPPENS, PLEASE DON'T HESITATE TO CALL ON US!!

THESE ARE OUR ADDRESSES.

THE FOURTH GENERAL IS EXTREMELY ELEGANT!!

HUH?

BESIDES, LOVE AFFAIRS ARE FORBIDDEN FOR US!!

WE'RE SERIOUSLY SERIOUS!! SERI-OUSLY!!

WHAT'RE YOU SAYING!? DON'T MAKE FUN OF ME!!

THEY NEVER SAID ANYTHING ABOUT LOVE AFFAIRS, NENE.

GOOD FOR YOU, NENE.

カアアア..

WHA...

FOR DOING SO MUCH STUFF WITH ME.
THANKS,

AOI...

WELL, WHAT IS IT?
...YEAH.
Nyaaah We're going Why

CAN WE TALK FOR A BIT?

NO... ME TOO.

I'M SORRY FOR INCONVENIENCING YOU.

I'LL BE A MATURE MAN, AND GIVE UP ON YOU THIS TIME.

I LOST THE MATCH... AS PROMISED,

FOR NOT BEING ABLE TO RESPOND TO YOUR FEELINGS.

UM... I'M SORRY

TL NOTE: THE ORIGINAL LINE IS SAID IN ENGRISH.

I'LL BE TRYING TO WIN YOU OVER AGAIN.

WHEN YOU COME BACK,

I'LL BE BACK.

HUH?

SINCE IT'S ONLY FOR THIS TIME.

DON'T MIND IT,

ALL RIGHT.

BUT I HAVE SOMEONE I LIKE, YOU KNOW.

フゥ

Ahaha
Hahaha

NO,

SERI-OUSLY.

DID SOMETHING ABOUT YOU

CHANGE?

WH... WHAT?

IS THAT SO?

NOT REALLY... I WAS JUST BEING PULLED ALONG BY YOU...

THEY'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO.

WELL, COMPARED TO US,

そそっ

AI?

RIGHT, BEEL?

WELL, I THOUGHT THOSE TWO WERE PRETTY WELL-SUITED FOR EACH OTHER...

WE WON'T BE SEEING EACH OTHER AFTER TODAY, RIGHT? SO... WELL...

BEEL... I HAVE A REQUEST.

LIKE I'D BE PUT TO DEATH SO EASILY.

NO, I WON'T.

YOU'LL BE PUT TO DEATH FOR INFRINGE-MENT OF THE RIGHT TO USE HIS LIKENESS.

You again!?

I'LL DO IT.

THAT'S A NO.

CAN YOU TAKE A PHOTO WITH ME AS A MEMENTO-?

IN WHAT TURN OF THE CENTURY!?

IF YOU'RE STRONG, YOU GAIN THE UNCONDITIONAL RIGHT TO PUT PEOPLE TO DEATH.

IT'S YOU, ISN'T IT?

you told her that

AHH

BECAUSE I'M SUPER STRONG.

I DO.

WHAT ARE YOU, STUPID!?

HUH!? YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO DO THAT!!

YOUNG MASTER IS ADORABLE WHEN HE'S TROUBLED TOO...

AREN'T YOU GONNA STOP THEM?

AND THAT HAS NOTHING TO DO WITH ANYTHING!!

WHAT DO YOU MEAN, "BIT-CHIYO"! I'M CHIYO!!

DON'T GET FULL OF YOURSELF. REMEMBER, YOUR SCHOOL LOST TO MINE.

JUST QUIETLY DISAPPEAR.

OY, BIT-CHIYO.

TEACH HER A LITTLE SOMETHING ABOUT THE SEVERITY OF THIS WORLD.

PAAKO!!

HEEY.

HMPH... IS THAT REALLY SO...?

FUTABA, D'YOU CALL?

YOU'RE EXTREMELY MOE!!

WITH ALL THREE OF YOU TOGETHER,

I'm taking it now

WHO SAID TO MAKE US MOE!?

YOUR HAND GOES HERE.

OY, PAAKO.

.....

Hahaha

I DON'T NEED TO BE IN THE PICTURE.

WOAH THERE,

NO, LIKE I SAID, WE DIDN'T TELL YOU TO COME.

Actually it's been a while

WE DIDN'T TELL YOU TO COME.

CHRIST, WHAT A PAIN.

MR. KANZAKI, HURRY!

WHAT'S THIS, TAKING A PHOTO?

Why me

...UMM,

I PRESS HERE, RIGHT?

SAY CHEESE.

WELCOME HOME.

WE'RE HOME!!

LAMIA.

WE'RE HOME.

AI.

YES.

OH.

Souvenirs. souvenirs

COME TO THINK OF IT,

AH,

WE GOT A NEW RETAINER. IT WAS QUITE WORTHWHILE.

GOOD.

HOW WAS YOUR TRIP!?

ON THE GOYA: WILLPOWER

TL NOTE: GOYA • BITTER MELON

.....

IT'S AN OKINAWA-ONLY WILLPOWER GOYA.

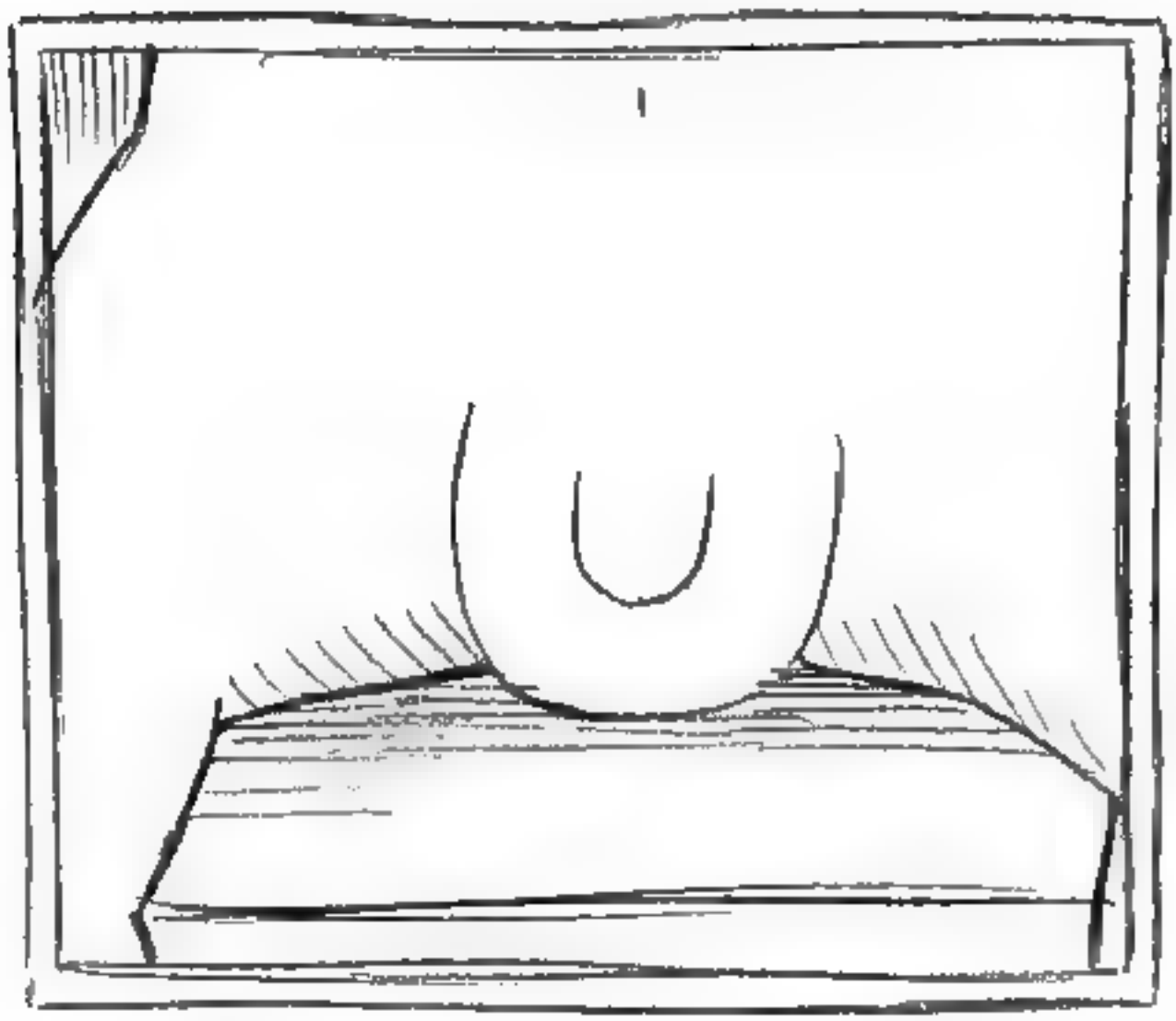
FURUICHI BOUGHT YOU A SOUVENIR.

HUH?

BEELZEBUB ... BABU 155

—/—END

パー子激写



RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Horatio, DKThias
2T_K, Mooltie

Typesetter
Vaelis, FKS

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

BABU 156
BABY DRIVER

BEELZEBUB

OVERFLOWING MANHOOD!!

CHA-CHARA CHA~

SMART

SHINES

STYLISH

A CAPTIVATING BODYLINE!! THE SYMBOL OF A MAN WHO CAN DO ANYTHING!!

AHH

WITH THE LIGHTS, YOU CAN HAVE PEACE OF MIND ON NIGHT ROADS!!

チカ レディー

¥29.80

THE ELECTRIC MINI-SKYRIDIN' TM 3200!!

TL NOTE: 29,800 YEN IS ABOUT 370 DOLLARS.

HEY...

WHAT IS IT...?

BABY BEEL'S EYES ARE SPARKLING FOR A TOY CAR, BUT...

RYUUHEI TAMURA

HURRY UP AND GET SOME READY, MILK DEMON!!

MILK!! IT'S GOTTA BE MILK!! CAN'T BE ANYTHING ELSE!!

WHY NOT BUY IT FOR HIM?

Milk demon..?

FOOL.

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, HE OBVIOUSLY WANTS THAT TOY.

MAYBE HE WANTS MILK?

キラ キラ キラ

BABY BEEL'S BEGGING FOR SOMETHING.

DON'T UNDER-ESTIMATE THE STATE OF A HIGH SCHOOLER'S WALLET!!

It's 30,000

LIKE HELL I COULD BUY THAT!!

YOU GOOD-FOR-NOTHING!!! CAN'T YOU EVEN BUY A SIMPLE TOY!?

DAH

I WON'T FORGIVE YOU IF YOU TREAT YOUNG MASTER LIKE SOME IDIOT'S CHILD!!

YOU BASTARD,

.....

ANYWAYS, MILK!! HE'S HAPPY IF YOU GIVE HIM MILK, RIGHT!?

HUH!? IN THE FIRST PLACE, HE'S THAT RETARDED DEMON EMPEROR'S-

IT SEEMS LIKE YOU DON'T GET IT... YOUNG MASTER WANTS YOU TO BE THE ONE TO BUY IT FOR HIM.

YOU SHOULDN'T BE TELLING ME TO BUY IT IN THE FIRST PLACE.

しゅうぅぅ…

...ANY-WAYS,

THAT A TOY FROM THE DEMON WORLD

BESIDES, THERE'S NO WAY

IF HE WANTS A TOY LIKE THAT, GO GET ONE FROM THE DEMON WORLD.

100000HHH!?

DEMON EXPRESS MAIL

WOULD JUST CONVEN-IENTLY...

WHAT THE HELL... IS THIS?

DEMON EXPRESS MAIL

666-666-666

ストン

EX-CUSE ME.

YES,

THANK YOU VERY MUCH.

HM?

YOU ARE MS. HILDE-GARDE, I PRESUME?

YES, THAT WOULD BE ME, BUT...

OH YES.

DEMON EXPRESS MAIL SERVICE ...

I'M FROM THE DEMON EXPRESS MAIL SERVICE.

WHO KNOWS... WE WERE NOT TOLD WHAT WAS INSIDE.

FROM THE GREAT DEMON EMPEROR? JUST WHAT COULD IT...?

MY, WHAT LARGE BREASTS YOU HAVE.

AH... SIGN HERE.

IT'S FROM THE GREAT DEMON EMPEROR, FOR HIS SON.

WE'VE ARRIVED WITH YOUR PACKAGE.

THANKS AGAIN

WAIT.

AND NOW, EVERYONE, THANK YOU.

YES, CONFIRMED.

LIKE REPAIRING IT, OR PAY REPARATIONS, OR GIVING ME ¥29,800?

THAT LAST ONE IS REALLY SPECIFIC!!

YA GOT SOMETHING FOR ME, DON'T YA?

YOU BREAK IN AND SHATTER MY WINDOW, AND YOU DON'T DO ANYTHING ABOUT IT?

HUH? AH... WELL, WHAT DO YOU WANT ME TO...?

PYA?

DON'T BE TRYING TO LEAVE ALL CASUALLY.

WHAT THE HELL DO YOU MEAN "THANKS AGAIN", HUH?

THAT'S JUST EXTORTION.

YOU FOOL,

TWENTY-NINE THOUSAND EIGHT HUNDRED YEN!!

NOT USING SHAPE-MEMORY GLASS NOWADAYS, THIS HOUSE SURE IS OLD.

IT CAN'T BE HELPED. I'LL REPAIR IT.

THAT WE'VE ACTUALLY ACQUIRED THE TOY WE WISHED FOR.

IT APPEARS

DEAR HILDA

DON'T FRET.

AH?

?

666

AHHH

キラ

キラ

キラ

I WON THIS AT A BINGO TOURNAMENT THE DAY BEFORE YESTERDAY, SEE? I MEAN, SERIOUSLY, I DON'T NEED IT. SO, FOR MY SON- AGH, I GOT A PEANUT STUCK IN MY NOSE, HNNG HNG.

HEY HEEEY, HOW'RE YOU DOING? IT'S ME, MEE, MEEEE.

DEAR HILDA,

DEAR HILDA,

I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO BUY SOMETHING SO EXPENSIVE ANYWAYS.

BUT STILL, I'M SAVED.

GUESS THAT RETARDED GREAT DEMON EMPEROR CAN BE USEFUL EVERY NOW AND THEN... EVEN IF HE IS AN IDIOT...

AS EXPECTED OF THE GREAT DEMON EMPEROR, ATTENDING TO OUR NEEDS. WHAT A WONDERFUL LETTER.

AHHHH

HE'S NOT LISTENING AT ALL.

TOTALLY ENGROSSED

HE'S JUST DOING WHATEVER THE HELL HE WANTS.

IT'S FREE ANYWAYS.

FEEL FREE TO JUST SMASH IT UP.

AHH

COME ON, TAKE IT FOR A SPIN.

666

AII

パ°ン パカ

パ°ー

?

HOLD ON, I'M READING THE INSTRUCTION BOOKLET...

ACTUALLY, WHAT'S THE POWER SOURCE?

HEY... THIS THING MOVES, RIGHT?

YOUNG MASTER!! USE THE ACCELERA-TOR!!

AHH?

WELL, YOU DON'T REALLY NEED TO POSE... HURRY UP, TRY MAKING IT MOVE.

FOR SITUATIONS LIKE THAT, THERE'S THE "DEMON-POWERED MINI AUTOMOBILE" FOR CHILDREN!

THIS HAPPENS TO YOU, RIGHT!?

WAS HAUNT-HIKING WITH THE FAMILY TODAY WHEN, WHAT A COINCIDENCE, YOU FIND A CRITICALLY ILL PATIENT!! AND ALSO, ONE BY ONE, YOUR COMPANIONS FALL PREY TO A MYSTERIOUS DISEASE...

NO IT DOESN'T

THIS AGAIN?

DEMONIC POWER?

IT SEEMS THE POWER SOURCE IS DEMONIC POWER.

WAS IT TOO LATE!?

WHAT HAPPENED TO THE CRITICALLY ILL PATIENT!?

WITH THIS, YOUR FRIENDS' LIVES ARE SAFE!!

IT WILL RESPOND EVEN TO YOUR CHILD'S MINISCULE AMOUNTS OF DEMONIC POWER IN ORDER TO MOVE!!

LOOKS LIKE IT WAS ALL BECAUSE THE SWITCH WASN'T FLIPPED.

SO IT SEEMS THAT IT'LL BE FINE, AS LONG AS HE STAYS WITHIN LINK RANGE OF YOU.

HE WAS EMITTING ELECTRIC SHOCKS EVEN WHEN HE WAS APART FROM YOU BEFORE.

SINCE HE CAN'T USE DEMONIC POWER WITHOUT ME, RIGHT?

THEN THAT'S NO GOOD.

NO, IT SHOULD BE FINE.

SO ONLY A 15-METER RADIUS. THAT'S DISAPPOINTING, HUH, BABY BEEL?

AI?

LAUNCH!!

ALL RIGHT, GO, BABY BEEL!!

ドルルルン

OH, IT STARTED.

AHHHH

666

UUUUUUUHHH!!!

ガガガ

AAH HHH

666

トゥルルル

YES...

.....

HE'S GONE PAST 15 METERS.

.....

...HEY.

"FURTHERMORE, PLEASE REFRAIN FROM LETTING A DEMON EMPEROR OR CHILD WITH SIMILARLY STRONG DEMONIC POWER USE THIS."

LOOKING MORE CLOSELY, THERE'S A WARNING MESSAGE.

PLEASE STOP DOING STUFF LIKE THIS!!

IF YOU DIE, THEN YOU DIE. ISN'T THAT FINE?

DON'T PANIC.

IT'S NOT FINE!!

ACTUALLY, WILL I DIE!? AM I GOING TO DIE!?

NOT "YES"!! WHY IS THIS HAPPENING!?

HM.

THAT RETARDED GREAT DEMON EMPEROR!!

AT ANY RATE, WE'RE CHASING HIM!!

AGH, STOP SCREAMING ABOUT TRIVIAL MATTERS.

THERE HE IS!!

I'LL PUNCH HIM.

ALL RIGHT!!

I'LL DEFINITELY PUNCH HIM!!

WE'LL GET HIM FROM BOTH SIDES!!

WHAT'RE YOU GOING TO DO BY WINNING, YOU FOOL!?

I'LL WIN THIS RACE WITH PLENTY TO SPARE!!

BASTARD, UNDERESTIMATING ME. YOU THINK YOU'VE GOTTEN A LEAD OVER ME WITH JUST THAT!?

AHHH

IT'S A RACE!! (BASICALLY)

YOUNG MASTER!!

OOOHH HHHH!!

WHA-

HE ACCELERATED FURTHER!?

!!

AIH

SERIOUSLY ...

THIS IS BAD... AT THIS RATE, HE'LL GET ON A LARGE ROAD...

I CAN'T EVEN SEE HIM ANYMORE...

A BABY?

WHAT'S THAT?

AAA!

666

ブォォォォ

NYAH

NYOH

AII

NYA-
AAH

AIIIH

NYAH

WATCH WHERE YOU'RE GOING, DUMBSHIT!! (BASICALLY)

ADAAAH

IF HE GETS TOO FAR, WILL IT STOP WHEN THE LINK IS CUT?

UIIIH!!!

THE 15 METERS AND 8 CENTIMETERS, SIMPLY PUT, IS THE AREA THAT YOUNG MASTER IS COGNI-ZANT OF IN THE HUMAN WORLD.

WHY!?

NO... THE PROBABILITY OF THAT HAP-PENING IS SLIM.

GUESS IT'S SOMETHING LIKE THAT.

3 YEARS OLD

YAAAY

AAH... COME TO THINK OF IT, WHEN I WAS A KID, MY WORLD GOT BIGGER WHEN I RODE ON MY BIKE

AT THE MOMENT, AS YOUNG MASTER RIDES THE CAR, THAT AREA IS INCREASING DRAMATICALLY IN SIZE.

IT'S, IN ESSENCE, THE SIZE OF THE "WORLD" IN WHICH HE CAN BE SEPARATED FROM HIS PARENT AND NOT HAVE TO WORRY.

WHEN THAT WEARS OFF, AND HE REALIZES HE'S ALL ALONE IN AN UNKNOWN PLACE...

MOST LIKELY, HE'S FILLED WITH THE EUPHORIA OF RIDING A CAR AT THE MOMENT.

THE PROBLEM IS WHAT HAPPENS AFTER-WARDS...

STOP CAUSING SO MUCH TROUBLE FOR ME!!

DAMMIT, THAT BRAT!!

YOU WILL PROBABLY BE ASSAULTED BY A LETHAL AMOUNT OF ELECTRIC SHOCKS...

VROO MMM

SPINELESS COWARDS, EVERY LAST ONE OF THEM...

HIHIH

DON'T STARE AT US.

HEY HEY.

HUH?

FWIP

THERE ...

FOUND HIM...

666

AIDABU

EVERYONE, FOLLOW BEHIND THE BOSS!!!

BOSS!!

WE'LL FOLLOW YOU ANYWHERE!!

WOAAAH!! WHAT A DRIVER!!

AIIIH

LAND

!!

ｶﾁﾘ

WE'RE GOING HOME.

LOOKS LIKE YOU'VE CAUSED PLENTY OF TROUBLE.

DAMMIT, JUST WHAT WOULD'VE HAPPENED IF YOU REALIZED YOU WERE ALONE...?

ビク

DON'T INTERRUPT OUR BOSS'S DRIVING!!!

WHO THE FUCK ARE YOU!?

AIH

OH, IT'S OGA.

HUH?

GOOD NIIGHT

DRIVE SAFELY!!

.....

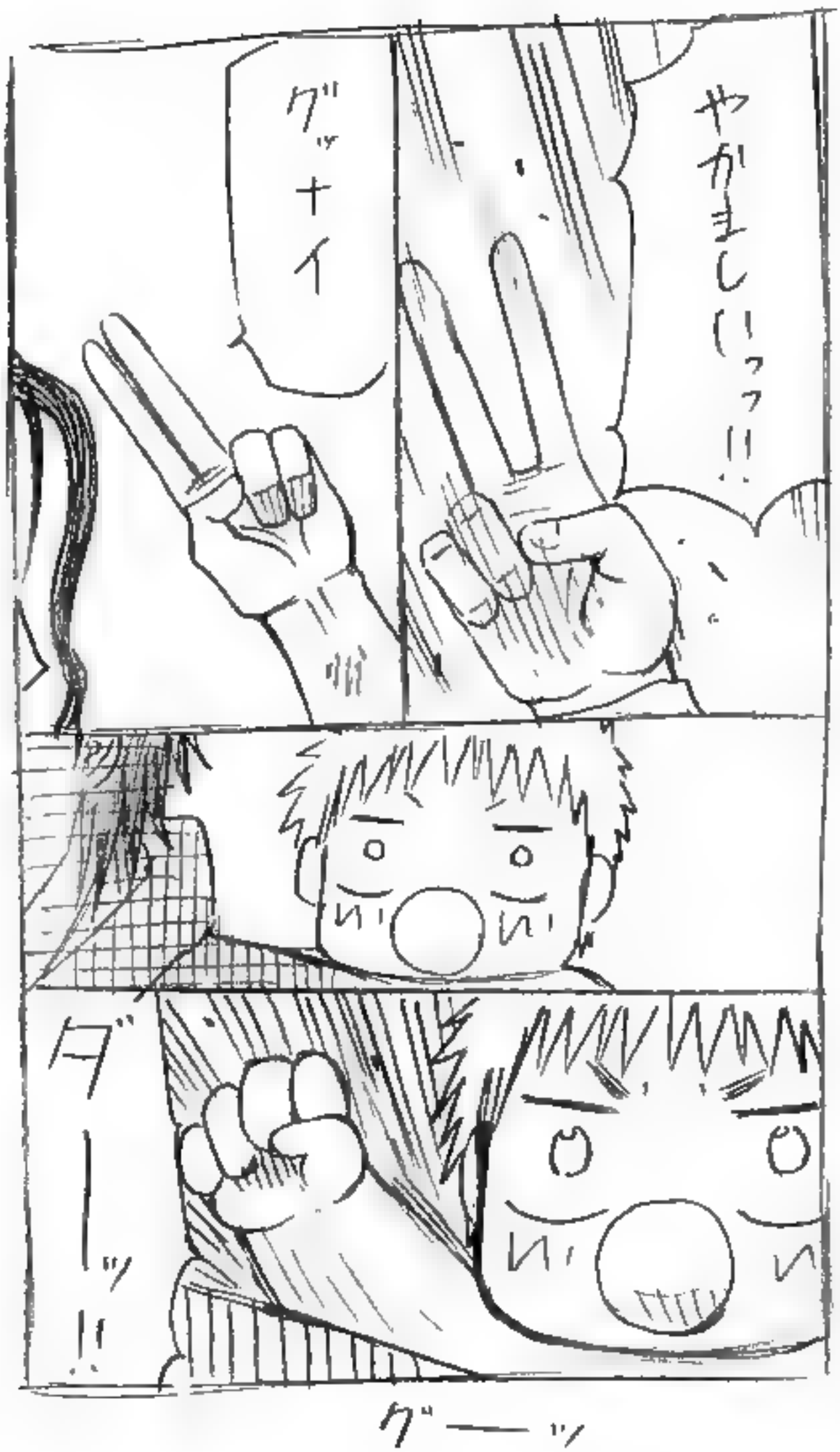
IT WAS SOMEONE HE KNEW.

SHUT THE HELL UP!!!

BEELZEBUB

BABY 156

END


やかましい!!!!
グッナイ
ヨ"
ー"
!!
ケ"ーー"

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Horatio, 2T_K

Typesetter
Horatio

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

DON'T GIVE UP

RICE-BOY

A RIDICULOUSLY FLASHY ENTRANCE

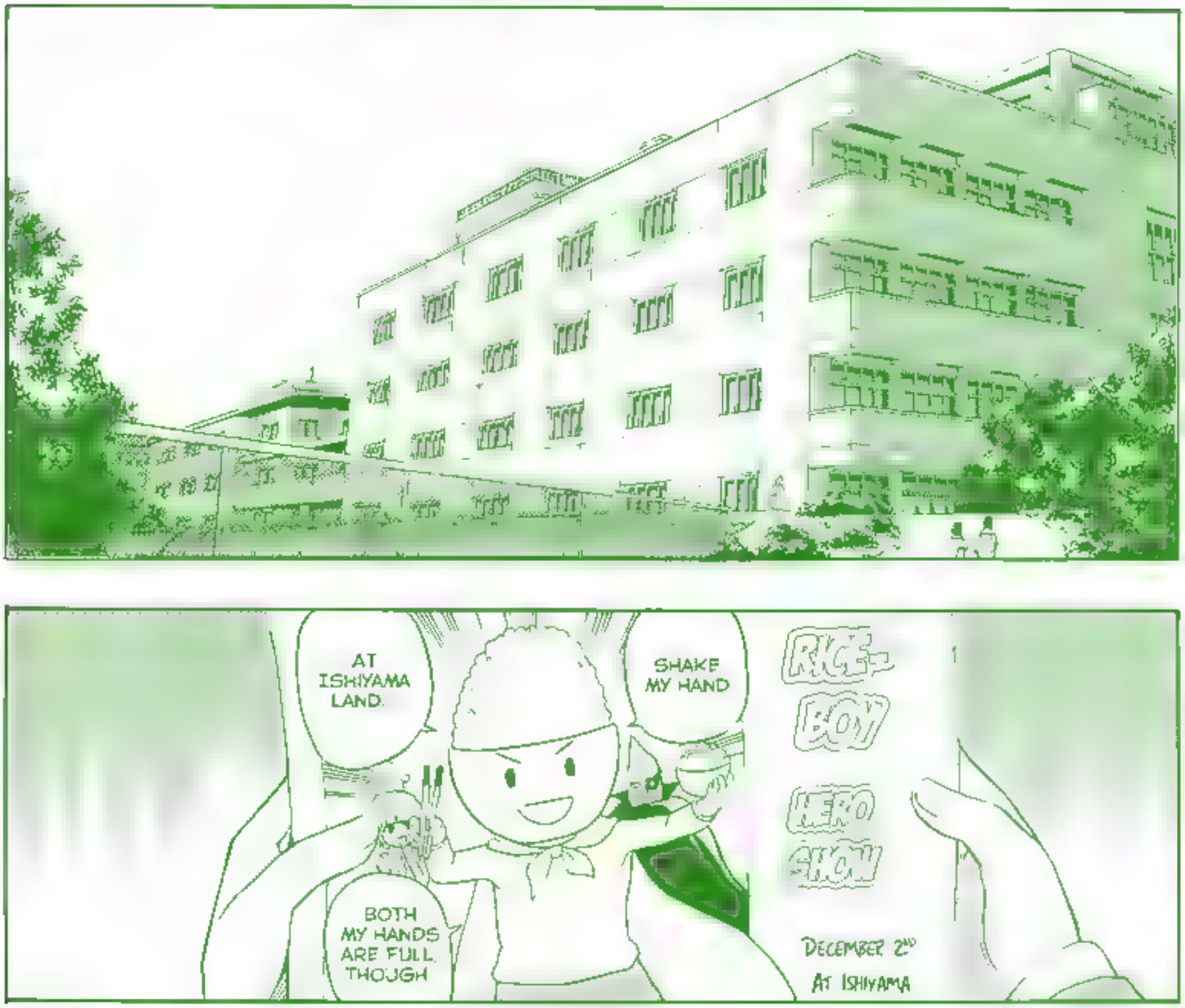
FOR THE DEMON LORD'S HERO!!

THE BEELZEBUB EXTRA ARC WILL APPEAR IN THE JULY VOLUME OF JUMP!!

BEELZEBUB

RYUUHEI TAMURA

BABU 157: WE'RE GOING TO THE HERO SHOW!!



GOOD MORNING.

AH, GOOD MORNING.

IT'S JUST AN AD FOR A SPECIAL SALE!!

N... NOTHING.

HMM, YOU SURE ARE GOOD AT GETTING BY.

WHAT ARE YOU LOOKING AT?

NE... NENE!!

?

?

AREN'T YOU COMING WITH?

I LOVE CLOUDY WEATHER.

AH, BUT CLOUDY WEATHER IS NICE TOO, ISN'T IT?

GO WITHOUT ME. I HAVE SOMETHING TO TAKE CARE OF!!

?

THE WEATHER SURE IS NICE TODAY.

GOOD MORNING, YOU TWO.

BUT IT'S SUPER CLOUDY.

I WAS THINKING THAT BEEL COULD COME ALONG TOO!!

IT'S TOTALLY NORMAL. IT'S JUST THAT THERE'S A RICE-BOY HERO SHOW, AND SINCE MY YOUNGER BROTHER WANTED TO GO,

THERE SHOULD BE NO PROBLEM AT ALL.

DON'T WORRY!!

ふぅ——

NYOH

A RICE-BOY HERO SHOW?

I HAVE PLANS TO SLEEP THE WHOLE DAY ON SUNDAY-

NAAHHH DABUUUH!!!

AHH...

SO I WAS WONDERING IF YOU WANTED TO COME WITH...

BEEL LIKES RICE-BOY TOO, RIGHT?

YEAH, IT'S THIS SUNDAY.

KINDA SAD, FURUICHI.

THAT DIDN'T REALLY HURT AT ALL.

THAT HURT... NO,

SHUT THE HELL UP!! FORGET ABOUT MY ATTACK POWER!!

ARE YOU AN IDIOT!!?

Didn't even know he was here.

GAGHH

WHAT ARE YOU, AN IDIOT!?

WAIT...

HURRY UP AND REALIZE IT ALREADY, YOU DEMON SCHIZOID LORD!!!

KUNIEDA'S OBVIOUSLY ASKING YOU OUT ON A DATE!!

THERE'S NO DEEPER MEANING BEHIND IT!! IT WAS FOR KOUTA!! SEE, I WAS THINKING THAT IT'D BE MORE FUN FOR HIM IF HE HAD SOMEONE TO GO WITH!!

Awa-wawa

N... NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT!!

NI

PURE GIRL!!?

I SAID STOP.

SHE'S JUST BEING SHY ABOUT IT!!

Take notice

SHE'S SAYING SHE DIDN'T MEAN IT THAT WAY.

NO... THAT'S ...

IT'S JUST THE SHELTERED QUEEN PLAYING HARD-TO-GET!!

BUT WHY DO YOU HAVE TICKETS TO SOMETHING LIKE THIS IN THE FIRST PLACE...?

WELL... I'M SURE THE BRATS AT MY PLACE WILL LOVE IT,

RICE-BOY?

.....

IT'S PRETTY INTENSE.

COME WATCH IT WITH YOUR LITTLE BROTHERS, SHIZUKA...

IN THAT SHOW...

I'M GOING TO STAR...

ANOTHER WEIRD JOB...

1000 YEN FOR A 1500 YEN TICKET.

FIFTEEN.

SO WHAT'S YOUR TICKET QUOTA?

You're telling me to buy some, right?

PLEASE!! BUY AT LEAST FIVE FOR ME!!

TORA ...

.....

I'M KIND OF TIGHT ON MONEY THIS MONTH, YOU KNOW.

JEEZ,

FROM THAT SIX KNIGHTS GIRL...?

HUHH

TOUJOU WAS ASKING FOR MONEY

BUT I DO GET THE FEELING THAT THEIR RELATIONSHIP IS A BIT OUT OF THE ORDINARY.

I'M NOT SO SURE ABOUT THAT...

WELL,

RATHER, ARE THOSE TWO GOING OUT?

HIS WOMAN'S "WEARING THE PANTS" NOW, EH?

Hah

HOW PATHETIC.

STOP IT.

THEY'RE PROBABLY ALREADY AT THE "BEDDING" STAGE.

THEY CALL EACH OTHER "TORA" AND "SHIZUKA", AFTER ALL. THEY'RE ALREADY ON A FIRST-NAME BASIS.

Hmm

WHAT ARE YOU SCREAMING ABOUT?

WHADDAYA MEAN, NENE!? IT'S THOSE GIANT BOOBS!! IF YOU WERE A GUY, YOU'D GROPE THEM RIGHT!?

WHAT'S WITH YOU?

STOP SPECULATING ALL THE TIME.

おおおお

"SHIZU"...?

SHIZU WAS OUR IDOL, AFTER ALL.

WHAT IS THIS? DORA*MON?

...HM? AH...

DID YOU KNOW ABOUT THAT?

That she's Toujou's woman?

TL NOTE: REFERENCE TO DORAEMON, IN WHICH SHIZUKA, THE FEMALE LEAD, WAS BASICALLY EVERYONE'S CRUSH.

YES, HILDA.

A BIT LOWER, LAMIA.

AFTER YESTERDAY'S MESS, MY BACK'S BEEN ACHING.

YOU'RE AN OLD WOMAN NOW?

NGH...

...WHY NOT.

GO AHEAD.

A RICE-BOY HERO SHOW?

JUST THIS ONE TIME...

...WELL,

AAA!

キラ

キラ

YOU SEE, BABY BEEL, A HERO SHOW IS JUST A FAKE...

.....

ON THE SIGN: ISHIYAMA LAND

わく

わく

AAAH

Rice powerrrrr

YOU'RE WATCHING IT ON THE TV EVERY WEEK, THOUGH.

ゴォオオ
オ

キラ
OHH
キラ

DABUUH

ISHIYAMA LAND, HUH? I HAVEN'T BEEN HERE SINCE I WAS KID.

SAME HERE.

how nostalgic

OHHH

UIIII!!!

WHY'RE YOU ACTING AS IF YOU WERE INVITED?

Furuichi there's something amazing over there

IT SURE IS GOOD THAT THE WEATHER CLEARED UP.

I'M GLAD HE DECIDED TO COME...

BUT STILL

OHHH!!

ADAAHH!!

ヒナ"

ごはんくんショー

AH, LOOK. ISN'T THAT IT?

ごはんくん ショー 開演

ON THE BANNER: RICE-BOY

ON THE SIGN: RICE-BOY SHOW SHOWTIMES

'cause they're kids

OH, BUT THEY'RE SO CUTE.

They're such kids

GOD. GETTING SO EXCITED.

DON'T WORRY, HE WON'T RUN AWAY.

HEY, YOU'RE GONNA TRIP IF YOU RUN.

AUAA!!

NADABU!!

THAT CONVERSATION ENDED UP SOUNDING LIKE SOMETHING BETWEEN A MARRIED COUPLE, DIDN'T IT?

はっ

And it's suddenly just the two of us, too

OH, IT'S KANZAKI'S BRAT.

UGH...

HM?

COUPLE NUMBER ONE!!

adidas

WHAT'RE YOU DOING HERE ANYWAYS?

NO, THAT'S NOT IT!!

KANZAKI, WHAT ON EARTH ARE YOU TEACHING THAT KID!?

COUPLE NUMBER ONE!!

NICE GOING THERE, OGA.

HUUU-UUH.

Futaba's somewhere around here

adidas

Yup yup

TO THINK THAT WE WOULD MEET SOMEONE WE KNEW IN A PLACE LIKE THIS...

IT SURE IS A SMALL TOWN...

I'LL STAY ON GUARD FROM NOW ON...

は—

は—

9"

WHERE IS HE!?

OI, FUTABA. DON'T GET LOST AGAIN.

YOU'VE GOT IT ALL WRONG!!

LATER, YOU ILLICIT LOVERS.

AH? I'M HERE FOR THE RICE-BOY SHOW.

FUTABA'S BEEN ANNOYING ME ABOUT IT.

WHAT, YOU TOO?

WHAT!? BEEL IS HERE TOO!?

THE SIX KNIGHTS GIRL.

how nice

AND JUST AS I SAY THAT...

.....

WHAT A COINCIDENCE. ARE YOU TWO ON A DATE?

OH.

TORA'S OVER HERE!

SHIZUKA! OVER HERE!

SOMEONE I KNOW IS IN IT.

YES,

ARE YOU GOING TO THE RICE-BOY SHOW TOO, PERHAPS ...?

SO YOU'RE RICE-BOY!!?

IT'S OGA AND KUNIEDA.

OH,

TORA...?

is that?

WHY DO THEY JUST KEEP ON COMING...?

Tora

SHOULD YOU BE WALKING AROUND HOLDING THAT THING?

AHHH

?

はっ

?

?

AI?

OOHH.

HE'S CONVINCED THAT HE'S GOING TO MEET THE REAL RICE-BOY.

DON'T SHOW THAT TO BABY BEEL.

ゴゴゴゴ

DOESN'T REALLY GET IT, BUT IS HOSTILE

YO, BEEL, WHAT'S UP?

HEY.

I HEARD YOU ALL WENT ON THE SCHOOL TRIP TOGETHER?

IT SURE IS NICE JUST HOW FRIENDLY YOU ALL ARE IN ISHIYAMA.

.....

TOGETH-ER!? NO WE DIDN'T!

AND YOU GUYS GOT TOGETHER THERE?

BOTH THE CLASS AND OUR GRADE...

YES, BUT IT WAS A HUGE MESS.

UNFORTUNATELY, IT'S NOT THAT KIND OF A RELA-TIONSHIP.

WE'RE JUST CHILDHOOD FRIENDS.

HMMM.

A... ARE YOU TWO GOING OUT?

Just saying it made her blush

COUN-TERAT TACK

YOU SURE ARE FRIENDLY WITH TOUJOU.

YOU TOO, NANAMI.

never knew

SHE'S SO COMPOSED...!!

MATURE

UH... UH HUH.

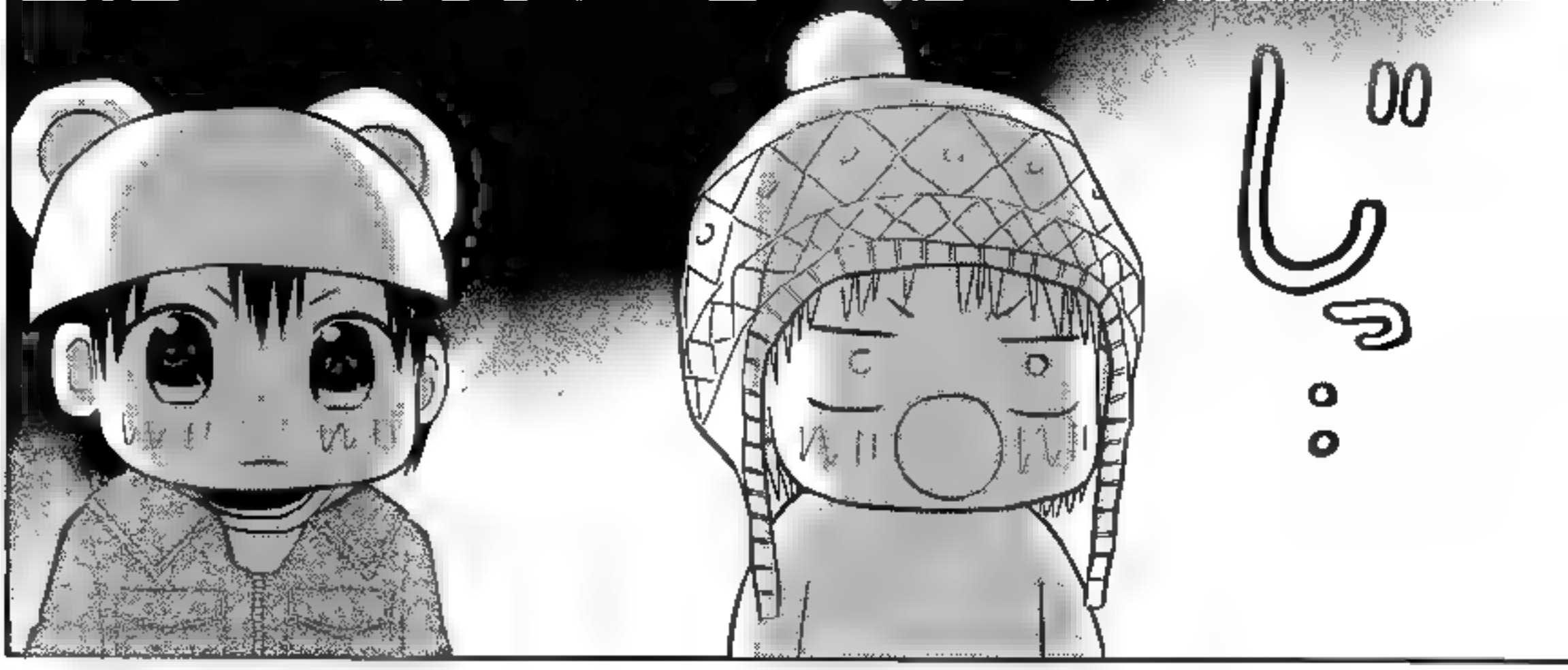
SO HE'S REALLY IGNORANT ABOUT THAT KIND OF STUFF.

YOU KNOW HOW THE INSIDE OF TORA'S HEAD IS ALL MUSCLE, RIGHT?

BEEL!? KOUTA!?

WAIT, HUH...?

ショ


NO, IF WE KEEP GOING THIS WAY...
WHATEVER. JUST GO BACK TO THE DRESSING ROOM.
HEY... THEY'RE FOLLOWING VERY CLOSELY.
they're following us
OHH
NYAH
STOP IT, YOU TWO.
WHAT'RE YOU DOING, PICKING A FIGHT WITH TORA LIKE THAT?
HEY, SHRIMPS.
IGNORING ME, HUH? HOW CHEEKY.
OH?
OH?
THEY'RE PICKING A FIGHT!!

.....

HERE.

AUH

NYA

TRIP

YOU GUYS.

HEY NOW,

WHY IS HE NAKED ANYWAYS?

HAHA-HAH

LOOKS LIKE THIS KID'S ABOUT TO CRY.

Weak

WHAT'S WITH THIS KID? HE'S REALLY GONNA OPPOSE HIS ELDERS?

OH?

AUAHH!!

CHECK IT OUT, BIG BRO.

DAH

BABY BEEL!!

ﾌﾞ ﾌﾞ

ﾌﾞ

HM?

.....

UGAA HH!!

DAA AAH H!!!

OUR SHOW SELLS ON ACTION!!

YOU DIDN'T CRY.

GOOD JOB.

WE CAN'T USE THE ACTORS, YOU KNOW!?

AI

CONCERNING THAT POINT,

NO.

WE CAN'T FIND SUB-STITUTES AT THIS POINT!!

WHAT'RE YOU GOING TO DO ABOUT IT, TOUJOU!?

THE SHOW CAN'T GO ON LIKE THIS!!

YES!!

LIKE I SAID BOSS, I'LL DO SOMETHING ABOUT IT...

SOME-THING!?

ha-ha-ha

IT'LL BE FINE... PROBABLY.

ARE THEY GOING TO PERFORM!?

HM?

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Dark Knight

Typesetter
FKS

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

ざわ

ざわ

RICE-BOY

WOOOW,

ざわ

ざわ

THERE SURE ARE A LOT OF PEOPLE.

AT THE RICE-BOY HERO SHOW!!

OOH

AI?

YOUNG MASTER, DO YOU KNOW?

IF BABY BEEL AND KOUTA ARE HERE, THEN THEY SHOULD BE CLOSE BY.

JUST WHAT ARE THOSE TWO DOING TOGETHER?

THE SHOW'S GONNA START SOON.

ANYWAYS, OGA AND KUNIEDA SURE ARE LATE.

WHAT KINDA THINGS?

THESE KINDA THINGS, THOSE KINDA THINGS, AND EVEN THINGS LIKE THAT...

WE CAN'T SHOW THIS TO THE KIDS

WE CAN'T, OGA...

はっ

PERHAPS... SOMEWHERE WHERE NO ONE WOULD LOOK.

ALL RIGHT, EVERYONE!!

AH, IT'S STARTED.

NYAAAH

ALWAYS PRETENDING THAT YOU HAVE NO INTEREST IN GIRLS!!

The Quiet Bastard

AGGGHHH!! I CAN'T FORGIVE YOU, OGA!!

OKAY, NOW WE'RE ALL GOING TO CALL OUT FOR RICE-BOY!!

READY, SET...

THE RICE-BOY SHOW IS ABOUT TO START!!

WHAT KINDA THINGS...?

RICE-BOOY

BABU 158: WE'RE GOING TO BE IN THE HERO SHOW!!

STARTING TODAY, THE HERO IS THE DEMON LORD'S FRIEND TOO!!

RYUUHEI TAMURA

THERE'S NO WAY WE COULD DO THIS!!

NO WAY, NO WAY, NO WAY!!

AN HOUR PRIOR...

IF IT'S JUST GETTING IN THE COSTUME AND BEATING THINGS UP, I'LL DO IT.

FIRST OF ALL, I CAN'T JUST MEMORIZE THE SCRIPT ON SUCH SHORT NOTICE.

FOR ME TO BE THE PRESENTATION GIRL...

It's Baby Bear's fault anyways

IF WE DO SOMETHING LIKE THAT AND THE COMPANY FINDS OUT, IT'LL BE A HUGE PROBLEM!!

NO, WE CAN'T!!

HMM ...

IF IT'S WITH THESE GUYS, WE CAN DO SOME DECENT ACTION SCENES.

WHAT DO YOU SAY, BOSS?

UGHH ...

IT'LL BE MORE OF A PROBLEM IF WE CANCEL AFTER GATHERING SO MANY CUSTOMERS.

IT'LL BE FINE. IT'S ALL VOICE OVERS ANYWAYS.

THAT WAS DEFINITELY THIS PERSON'S MOTIVE!!

HUH?

OGA, WE'LL BE ABLE TO FIGHT FOR THE FIRST TIME IN A WHILE.

ALL RIGHT!! THEN IT'S DECIDED!!

CAN YOU STILL GATHER MORE PEOPLE...?

...IT WON'T BE ENOUGH WITH JUST TWO PEOPLE.

NO... JIN,

WE HAVEN'T AGREED YET...

-AND SO,

I PAID 5000 OVER HERE.

I'M A CUSTOMER WHO PAID MONEY TO SEE THIS.

REFUND ME.

DON'T FUCK WITH ME, BASTARD.

YOU CALLED FOR US...

SAME

WAS CAUGHT

WAS CALLED OUT

YOU SURE ARE SERIOUS ABOUT THIS.

ブツ ブツ

THE PRE-SENTER HAS A LOT OF LINES.

EVERYONE, HURRY UP AND CHANGE.

LISTEN TO US!!

RIGHT,

...WHO KNOWS ...

I can't find them

RATHER, DO YOU KNOW WHERE MY KIDS ARE?

.....

DO IT, HAJIME!! BEAT THE SHIT OUT OF RICE-BOY!!

SOUNDS INTER-ESTING!!

HM?

THE ADULTS LOOK BUSY.

LET'S GO, BEEL.

AI

OHH

So complicated

ｶﾁｶﾁ

I TOOK THEM TO THE DOCTOR'S OFFICE. DON'T MENTION ANY-THING UNTIL THIS IS OVER.

Oh, it is

HEY, IS THIS ALL RIGHT ...?

OOOHH

YOU WANNA BE MY LACKEY TOO?

WHAT THE HELL'S WITH YOU?

OHH...

JUST CALL ME FUTABA.

ALL RIGHT.

AND SO,

THAT WAS THE BEGIN-NING OF KOUTA'S FIRST LOVE.

WHAT'S THIS MONO-LOGUE FOR?

CRAPCRAP-CRAPCRAP, YOU CALLED FOR ME-CRAP!?

YEAH, THEY'RE GONNA COME OUT SOON.

きゃー

わー

わー

AND KANZAKI AND THE OTHERS ARE GOING TO BE IN IT TOO?

SERI-OUSLY!?

HUH? THAT'S WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!?

I'M STEADILY GAINING LACKEYS.

BUT WE CALLED FOR RICE-BOY!!

KYAAAHH!! THIS IS TERRIBLE!! IT'S CAPTAIN POOP-COP!!

POOP.

POOP.

BE CAREFUL, EVERYONE!! YOU'RE GOING TO GET COVERED IN POOP!!

YOU HAVE TO GO AND DIRECTLY CALL FOR RICE-BOY!!

THIS IS TERRIBLE!!

CRAP-AP-AP-AP-AP, LOOKS LIKE THERE'S A LOT OF LITTLE KIDS HERE WORTHY TO BE BARON POOP'S HENCHMEN-CRAP.

HE'S SURE GETTING INTO IT.

CAPTAIN POOP-COP IS SO COOL!!

THERE HE IS!! HAJIMEEE!!

SHE LIKES THE VILLAINS?

RUNNING AWAY BEFORE I START FIGHTING IS AGAINST MY POLICY.

HURRY!! TO OLD MAN LADLE'S HOUSE!!

NO, BUT-

I LEAVE IT TO YOU!!

NO, I COULD PROBABLY TAKE OUT SOMETHING LIKE THAT WITH ONE-

わはは

どっ

WHATEVER!! JUST GO!!

SFX: WAHAHAHAH

Kuniedas amazing

YES.

THEY'RE DOING UNEXPECTEDLY WELL.

HURRY AND CHANGE.

SURE IS BUSY.

THANKS FOR HELPING ME WITH THE BEGINNING PART.

THANKS, OGA.

SORRY.

UMM, IF I REMEMBER RIGHT, AFTER THIS...

I'M SUPPOSED TO GO TO THE GUEST SEATS AND SNATCH THE KIDS, RIGHT...?

!

HEY,

OHH

AHH

キラ

キラ

POOP-COP'S WAY COOLER!!

YOU? OR MAYBE YOU-CRAP!? CRAP-AP-AP-AP!!

EVEN SO, IT'S KINDA WEIRD TO TAKE ONE I DON'T KNOW.

NOW, WHO WILL I TAKE AWAY-CRAP, HMM?

SHE'S NOT RESISTING AT ALL...

CRAP-AP-AP-AP-AP!! RESISTANCE IS FUTILE-CRAP!!

YEAAH

NYAH

I'VE DECIDED TO TAKE YOU!!

THAT'S YOUR REGULAR VOICE...

KAN-ZAKI

AHH?

OUAHH

DABUNYAH

ごはんくーん

LOUDER!! ONE MORE TIME!!

READY, SET...!!

OH NO, EVERYONE!! HURRY!! CALL FOR RICE-BOY!!

BACKGROUND: RICE-BOOOOY

ごはんくーん

EM EMBAR-RASS-ING.

BACKGROUND: RICE-BOOOOY

CARBO-HYDRATE, SCARY IF YOU'RE FAT,

ALWAYS MUNCHY,

KAH!!

WHAT!?

AHH, THAT'S...

THE JIG'S UP, CAPTAIN POOP-COP!!

I'M COOKED!!

100 SERVINGS, FRESHLY-MADE, RICE-BOY!!

OO

OOOO

HM?

THE FACE IS BACK-WARDS.

SORRY

UGH... HOW DIRTY...

AND THANKS.

DO IT PROPERLY, IDIOT

CRAP-AP-AP-AP. STAY QUIET, OR THE KID GETS IT.

LIKE

POOP-COP KICK!!

RIIICE!!

OOHH

DAAH

NOW THAT IT'S COME TO THIS...

POO!!

OOP-OOP!!

YOU GUYS, KILL HIM-CRAP!!

IT'S RICE-BOY'S SPECIAL ATTACK!!

IT MAGNIFI-CENTLY DOES STUFF, LIKE DESTROYS ENEMIES, AND BENDS SPOONS, AND PULLS OUT DOVES, AS IF BY MAGIC.

☆ RICE-HAND POWER ☆

RICE-HAND POWER!!

みしっ

みし みし みし みし みし

RICE-HAND POWER!!

ピク

ピク

ゴゴ

ゴゴ

バタ

バタ

THE KIDS ARE BACKING AWAY...

A... AMAZING!! AS EXPECTED OF RICE-BOY!!

……

TOU-JOU...

YOU'RE THE ONE WHO'S MOST 'OFF' HERE.

DAMMIT, TOUJOU ...

YOU DON'T UNDERSTAND ANYTH NG ABOUT RICE-BOY.

IT'S KINDA OMI-NOUS!!

BASTARD

CRAP-AP-AP-AP-AP. IF IT'S COME TO THIS, THEN NO MERCY-CRAP!!

GOOD LUCK.

Bati

HE'S ALREADY COMPLETELY IN "ENJOY-MENT MODE".

IT'LL BE LIKE JUMPING INTO A TORNADO.

AAH!? THAT'S IMPOS-SIBLE.

KANZAKI, DO SOMETHING.

HERE HE COMES, RICE-BOY!! WATCH OUT!!

I'LL BEAT THE SHIT OUTTA HIM!!

GOD DAAAM-MITTT,

HERE I GO-CRAAAP!!

A KICK ALREADY!!

HAJI-MEEEE!!

RICE-HAND POWER!!

I GUESS

THIS IS ALL I CAN DO...

HOW PATHETIC...

...TCH,

AT THIS RATE, YOU'LL NEVER BE ABLE TO ATTAIN THE 12TH RANK OF THE CALL OF NATURE.

JIGGLE-JIGGLE-JIGGLE. HOW PITIABLE, CAPTAIN POOP-COP.

LEAVE THE REST TO ME.

YA DID GOOD, KANZAKI.

OGA...

Y_ YOU ARE...!!

H .. HERE HE IS!! EVERYONE, IT'S BARON VON POOP!!

BARON VON POOP!!!!

HMPH

THERE YOU ARE, OGA.

EAT THIS...

!!

HAH

ZEBUB BLAST

.....GH!!

OF COURSE, OGA.

NOW COME AT ME WITH EVERYTHING YOU'VE GOT.

HOW DOES MY POOP SPLASH TASTE, RICE-BOY...?

YOU'VE DEFINITELY BECOME STRONGER AGAIN.

HMPH...

JIGGLE-JIGGLE-JIGGLE.

NO WAY.

HE BEAT IT INTO THE GROUND

NEXT CHAPTER, THE CONCLUSION!!

ぽか――――――ん..

WHAT AN AMAZING FIGHT!! APPLAUSE, EVERYONE!!

WHA...

IS THIS... WIRE ACTION?

Amazing

AHH

DON'T THINK YOU'LL WIN JUST BECAUSE YOU'RE THE MAIN CHARAC-TER.

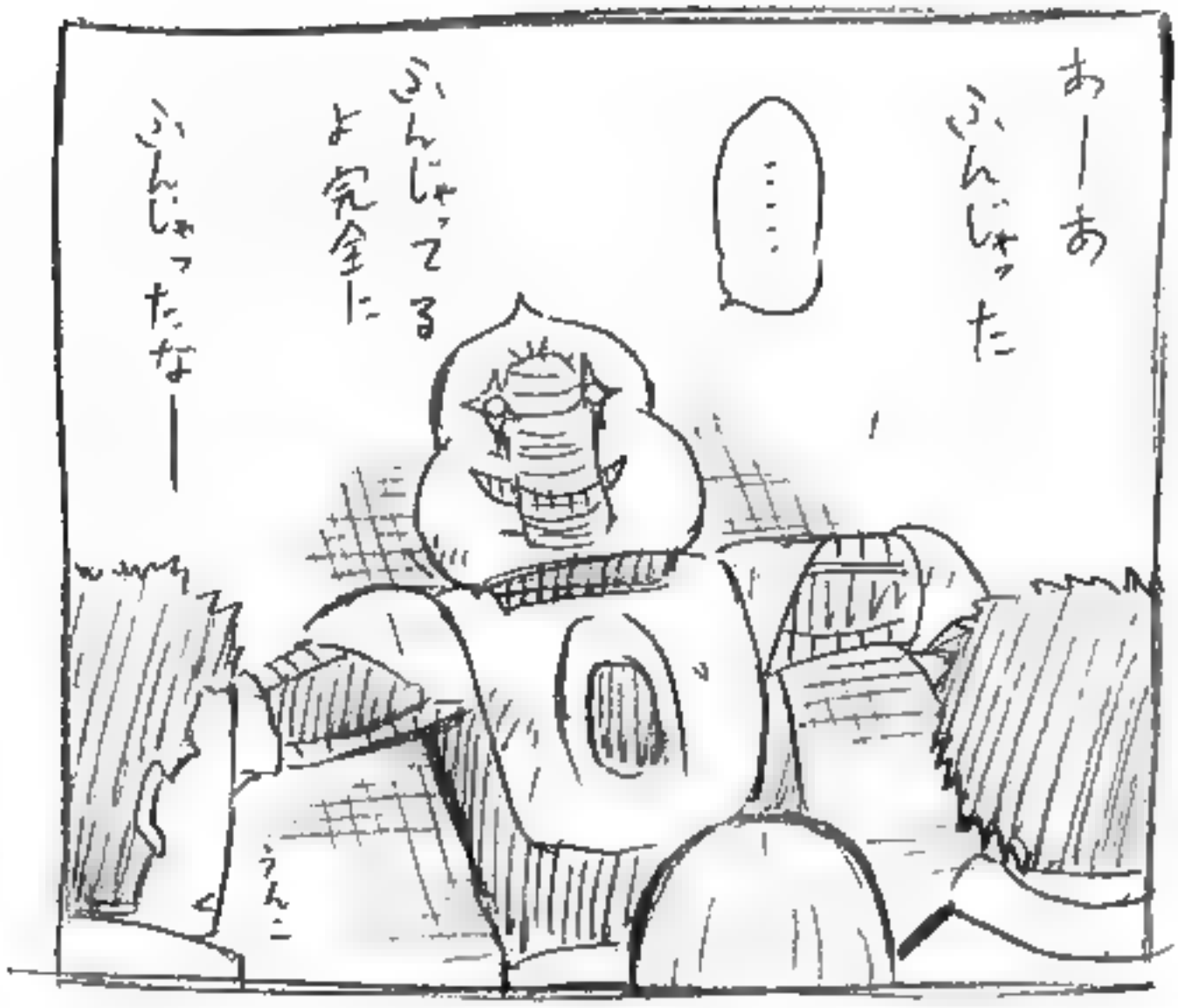
KEH,

THEY'RE OVER-DOING IT

INTER-ESTING, JUST TRY IT.

DUMB-FOUNDED..

BEELZEBUB ...BABU 158 /END


あーあ
ふんじゃった
……
ふんじゃってる
よ完全に
ふんじゃったな——
うんこ

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Amanda, DKThias

Typesetter
FKS

Redrawer
M-Hario

QC
Vaelis, Amanda

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

THAT BARON VON POOP WAS ORIGINALLY RICE...

AND HE STILL DOESN'T KNOW...

WILL RICE-BOY'S NEW SPECIAL MOVE RICE-COMEDIAN-O BLUE, BE ABLE TO SCORE A LETHAL HIT BY TAKING ADVANTAGE OF BARON VON POOP'S FEAR OF SLIPPING!!?

FINALLY, THE PREDESTINED BATTLE BETWEEN RICE-BOY AND BARON VON POOP HAS BEGUN!!

A SUMMARY OF PREVIOUS EVENTS

THE FIERCE FIGHTING CONTINUES!!

.....

RYUUHEI TAMURA

HOW LONG ARE YOU TWO GOING TO BEAT ON EACH OTHER...?

ゼエ

ゼエ

UH... UMM, RICE-BOY?

ハア

ハア

THEY'RE COMPLETELY DENTED UP...

Rice-BOY's GOING to die

I'm scared

Waaaah

THIS IS A SHOW?

ザワ

ザワ

RIGHT?

YOU'RE PRETTY GOOD...

FUFU-FU,

YOU TOO...

ULU

It's all right

YOUNG MASTER, PLEASE DON'T CRY!!

...OR RATHER, WHAT WILL WE DO ABOUT THIS, SEED OF CALAMITY HERE...?

AT THIS RATE, YOU GUYS ARE GOING TO CRUSH THE DREAMS OF THESE CHILDREN INTO DUST...

...WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THIS, OGA!!?

I've got some freshly cooked koshihikari

Rice-boy,

OLD MAN LADLE'S DEFINITELY GONNA COME WITH SOME FRESHLY COOKED RICE...!!

IT'S ALL RIGHT, BOTH OF YOU.

AI?

DON'T CRY, BEEL.

TL NOTE: KOSHIHIKARI IS A BRAND OF RICE

SO JUST WAIT UNTIL THEN.....!!

THEN HIS FACE'LL BE COMPLETELY FIXED.

GROSS

THIS IS BAD

IT CAN'T BE FIXED AT THIS POINT.

NO,

AIH

OHH

...GOOD GRIEF, TORA...

.....

LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN REGARDLESS.

ARGHH, YOU TWO.

SINCE IT'S COME TO THIS, WE'RE GOING TO SPEED THE SCENARIO ALONG.

GET OUT THERE NOW!!

THE THREE OF US HAVEN'T DONE ANYTHING TOGETHER LIKE THIS SINCE MIDDLE SCHOOL.

I'm scared

Squeal

NO, EVERY-ONE!!

YOU HAVE TO CHEER RICE-BOY ON!!

YOU TOO, KAORU.

CAN YOU DO IT?

YES.

WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT THIS ..?

Noooo

SORRY TO KEEP YOU WAITING!!

Gro-tesque

WE'VE COME TO HELP YOU, RICE-BOY!!

OLD MAN LADLE!! AND OKAZU!!

DON'T GET

OVER HERE, QUICK!!

IT'S SASANISHIKI THAT WE COOKED USING FIR (FAR INFRARED RAYS)!!

AIIIGH

SEE?

!!

IN THE WAY!!

TORA...

THAT'S ENOUGH,

WAI. STOP IT, BOTH OF YOU!!

HEY.

ゴ゛ ゴ゛ ゴ゛ ゴ゛

WE'RE FINISHED!!

WHAT ARE THEY DOING!?

...GH

THANKS, OLD MAN LADLE!!

I'LL FOLD YOU UP FIRST!!

BRING IT ON, KAORU!!

!!!?

...WHAT ...!?

HUH...?

...HOW BOTHER-SOME...

THE SHOW'S RUINED NOW...

...AH?

...WHO IS THAT!?

AT THIS RATE, MY YOUNG MASTER'S GOING TO SNAP.

YOU'RE LEAVING THE CROWD BEHIND WITH ALL YOUR FIGHTING.

WHY ARE YOU SO HIGH STRUNG?

DON'T YOU KNOW HIM!? HE'S RADISH SPROUT BOY, WHO'S ON RELATIVELY GOOD TERMS WITH RICE-BOY!!

One after another

RADISH SPROUT BOY?

THAT'S... RADISH SPROUT BOY!!

MY NAME IS RADISH SPROUT BOY.

DO YOU REMEMBER ME-RADISH?

HAVING FOUGHT ON THE SAME SIDE AS YOU BEFORE, WE'RE COMRADES IN ARMS.

HUH?

THE GUY INSIDE... JUST WHO THE HELL IS HE!?

...RATHER, TO THROW THOSE TWO OUT THERE TOGETHER AT THE SAME TIME...

HA,

RICE-BOY, I'M SICK OF YOUR NAIVETE.

BUT LET'S PUT AN END TO THIS TOO, SHALL WE-RADISH?

I... I DON'T KNOW... THE VOICING IS PLAYING BY ITSELF...

WH... WHAT IS IT? WHAT'S HAPPEN-ING?

YOU'RE LACKING A LITTLE SEX APPEAL, MISSY.

ズ"

...HM.

WEREN'T YOU AN ALLY!?

THIS ISN'T IN THE SCE-NARIO.

ぼっ

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, RADISH SPROUT BOY!?

ズ"

ズ"

...

HUH ...?

!!

IF IT'S A SHOW, IT SHOULD BE AT LEAST THIS FLASHY.

ズ"

ズ"

ズ"

?

A DEMON ...!!

IS IT TO YOUR LIKING- RADISH?

...THIS GUY.

IT'S THE OUTFIT OF ONE OF THE UPPER ECHELONS OF EVIL, THE BONDAGE QUEEN.

NOOOOOO!! WHAT IS THIS!?

I'M TRUE EVIL ITSELF...!!

I'M NEITHER AN ALLY OF RICE-BOY NOR OF BARON VON POOP.

I'LL TELL YOU SOMETHING, MISSY.

WHOOSH

...I WILL, YOU PERVERTED DEMON!!

!

I'M THE MAN WHO WILL BE THE MASTER OF THE NEWBORN, SLIGHTLY SPICY, RADISH SPROUT EMPIRE.

OH DEAR. WHAT A STUPID WOMAN.

LIKE HELL...

HOW ABOUT IT? WANT TO RULE THIS RICE LAND BY MY SIDE-RADISH?

CRUSH EVERYONE HERE WITHIN THREE SECONDS?

THEN SHALL I

I'LL DEFINITELY PUNCH HIM!!

IT'S CURTAINS!!

IF WE BEAT THIS GUY...

WELL, WHOEVER THAT IS,

.....

わあああああっ

!!

BARON VON POOP!!

DO YOUR BEST, RICE-BOY!!

BIG SIIIIS

DON'T LOSE!!

WE'RE SAVED.

I SEE.

ZZZ

HAHAHAHAH, WHAT'S THE MATTER!?

FIVE PEOPLE, AND YOU'RE ALL STILL THIS WEAK!?

THIS GUY ...

HE'S STRONG

WHAT THE HELL IS THIS GUY INSIDE...!?

I KNOW!!

ALL RIGHT ...!!

TOUJOU...!! KUNIEDA!!

DABUA AHH!!

!!

ZE-BUB ...

...OHO.

わああ

THEY DID IT!!

THAT WAS SO INTENSE!!

RICE-BOOOY !!

BARON VON POOP!!

オオオ

HE DID THAT MOVE WITHOUT USING THE MILK..

AMAZ-ING.. OGA.

MY MY,

ヒョコ

……

オオ

トン

EVEN CHILD'S PLAY CAN BREAK BONES, IT SEEMS.

EMBLEM!!!!

わあ

ア゛ッ

DO YOU GUYS EVEN KNOW HOW MUCH DAMAGE YOU CAUSED TO THE STAGE AND THE BORROWED COSTUMES!?

NO, IT WASN'T!!

THE SHOW WAS A SUCCESS THANKS TO HIM, AFTER ALL.

WELL, WHO CARES.

WHAT THE HELL WAS THAT GUY, ANYWAYS?

UIII

テテテ

...JEEZ,

YOU'RE NOT GETTING ANYTHING!!

AH... BOSS, MY PAY.

OO

MUFU UU

AU?

OUAH

DABUUH

(RICE-HAND POWER)

(POOP-SPLASH)

DA

I'VE FOUND YOU, YOU LITTLE SHRIMPS.

HEHEH.

(RICE-HAND POWER) AUAH-HH!!

OHH ...

STOP IT, YOU TWO

WHAT ARE YOU GONNA DO ABOUT IT, HUH?

THANKS TO YOU, WE WEREN'T ABLE TO WATCH THE RICE-BOY SHOW.

WE'RE GONNA RETURN THE FAVOR IN FULL.

AU

LIKE WE'D LET YOU LEAVE.

HEH-EH.

NYAH

HEHEH,

ひょい

AH

UUU

ANY-
AH!!

"

SLAP

へちっ

RAH

HUP.

ポイ

YEAH.

CATCH,
BIG BRO.

NYA-
BUHH

NYA-
BUH

NYAHAHA,
OVER
HERE.

DA-
BUUH

.....

IIII-
IDI-
OT.

じわ

ガシッ

NYA-DAB-AH

We're going to fight together (Basically)!!

WHAT'S WITH THESE GUYS? THEY STILL WANNA GO?

OH?

HOW IMPU-DENT.

STOP !!!!!!T

WHAT UP WITH THE FRONTAL EXPOSURE ANYWAYS?

THE DEMON HAG'S HERE!!

OH CRAP, RUN!! We're going to be killed

ゴゴゴゴ

ポロッ

STOP RIGHT THERE!! WHAT ARE YOU DOING TO THOSE TWO SMALL KIDS!!

ゴン

OWW!! I'M SORRY, SIS!!

DAH

THIS IS FAR PAST PLAYING AROUND. YOU SAID YOU WANTED TO FIGHT OGA, BUT...

RATH-ER,

I'D SAY THE OSCAR WOULD RUN TO YOU BAREFOOT.

MY, WHAT A FINE PERFOR-MANCE!!

DOGGY

BUTTER Dog

NO, HE LEFT HALFWAY THROUGH.

A WASTE OF TIME!!

ARE YOU SERIOUS!?

DID MASTER EN ENJOY THE SHOW?

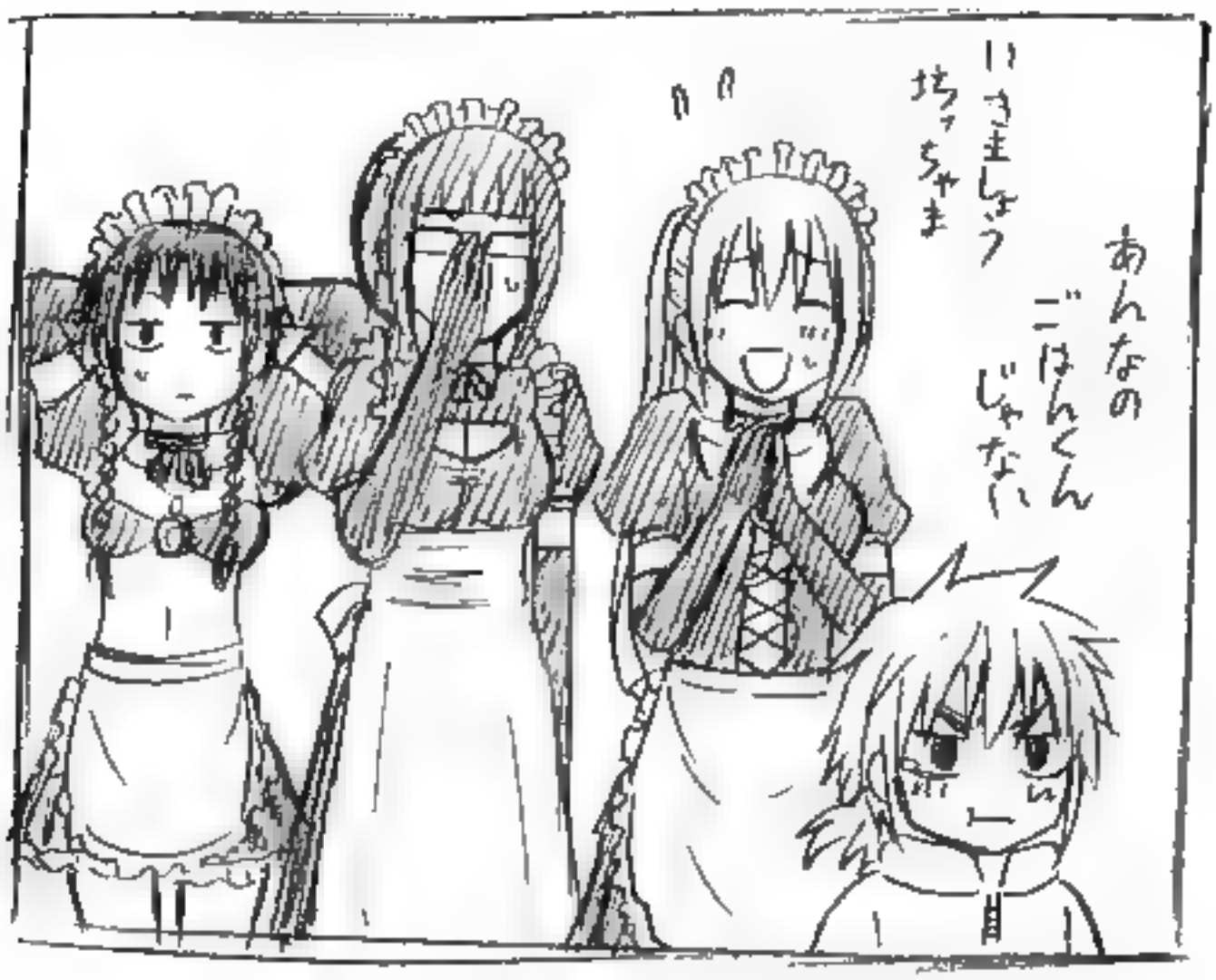
SQUAD LEADER ...

HMPH,

BEELZEBUB

BABU 159 ... END

NEXT CHAPTER, COVER ART AND A COLORED FIRST PAGE!! WE'RE RUSHING INTO A NEW DEVELOPMENT!!


あんなの
ごはんくん
じゃない
いきましょう
坊っちゃま

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
Epokregn

Cleaner
Lokocr, M-Harro

Redrawer
M-Harro

Typesetter
Vaelis

QC
DKThomas, Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

IN GRATITUDE FOR OUR POPULARITY, WE'RE ON THE COVER AND HAVE COLOR PAGES THIS WEEK!!

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

GOOD.

ｸﾌｸﾌ…

THE PREPA-RATIONS ARE NOW READY...

THANK YOU VERY MUCH FOR WAITING.

LOOKS LIKE IT'S MY TURN...

ﾋｭｰ

OH, GREAT DEMON LORD...

BEELZEBUB

☆THANK YOU FOR THE POPULARITY. WE'RE AT THE 160TH CHAPTER.
COMMEMORATIVE COLOR PAGES!!
WELL-KNOWN THROUGHOUT EVEN THE DISTANT DEMON WORLD, THE ISHIYAMA FAMILY APPEARS!!
ベルゼバブ
BEELZEBUB
田村隆平
RYUUHEI TAMURA
BABU 160 – VIDEO MESSAGE

アハハ
ちょっと
まじめに
やりなさいよっ
ちんこ
キモオ
ラクガキ
なんスけどね

HURRY UP AND GIVE US YOUR MONEY.

THANK YOU FOR CONTRIBUTING TO THE LOVE FUND FOR US UNFORTU-NATES♡

HEY, HELLO.

くちゃ

くちゃ

YOU! WE'RE TALKING TO YOU!!

YOU'VE AT LEAST GOT MILK MONEY FOR THE BRAT, DON'T YA!?

DON'T JUST SIT THERE SPACING OUT THE ENTIRE TIME, DAMMIT!!

GIVE US ALL YOU'VE GOT!!

TO THINK.. THAT THERE WERE STILL PEOPLE WHO WOULD GO AND PICK A FIGHT WITH OGA .

I'M A NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT THAT YOU COULD FIND JUST ABOUT ANYWHERE, EXCEPT THAT DUE TO A STRANGE CIR-CUMSTANCE, I HAVE TO RAISE A CHILD.

WE DON'T NEED AN INTRO-DUCTION, IDIOT!!

WHAT'RE YOU DOING, SUDDENLY STARTING A MONOLOGUE, DAMMIT!?

SUP? MY NAME IS TATSUMI OGA.

YOU'RE NOT A NORMAL HIGH SCHOOLER!!

198円 128円 129円 98円 298円

ごくごく

……

HOW UNFOR-TUNATE ...

WOW.

.....

52 YEN.

BOKIN!!

52 YEN PUUNCH.

AH, YOU'RE DONE?

DA

THEN LET'S GO BUY SOME MINI-CROQUETTES AT FUJINO.

40 YEN EACH.

I'M PRETTY HUNGRY.

DON'T COMPLAIN.

HEY, HEY, BABY BEEL.

ABUU

Ughh, mini (Basically)

YOU SHOULDN'T MAKE FUN OF THE 50 YEN COIN.

BESIDES,

THE REASON WHY I DON'T HAVE MONEY IN THE FIRST PLACE

IS BECAUSE WE WENT TO THAT RICE-BOY SHOW.

BUUU

IT'S NOT SOMETHING YOU WOULD FEED A BABY.

Both things, actually

WITH 50 YEN, YOU CAN BUY FUJINO'S MINI-CROQUETTES,

OR EVEN A DELISH-STICK.

AI?

WHAT'S THAT?

HM?

I WISH FOR MONEY TO FALL FROM THE SKY.

CLAP CLAP

AI

DO YOU UNDER-STAND ITS WORTH NOW?

Well whatever

IF YOU UNDER-STAND, THEN PAY YOUR RESPECTS.

AHH

NYAH

PLOP

チャリン

WE'RE HERE WITH A DELIVERY.

ALWAYS SMILING, WE'RE THE DEMON EXPRESS MAIL SERVICE.

THANK YOU VERY MUCH.

IT'S STUCK

TAP

AAH H!?

A VIDEO MESSAGE ...!

To my son

From Greaty

HM,

WHAT EXACTLY ARE YOU IMPROVING TOWARDS!?

YES, I WAS CONSIDERING HAVING YOUNG MASTER EAT CROQUETTES MADE BY THE IMPROVED ME.

Mua-hahah

IT'S LAUGHING WITH DIGNITY!!!

WHATEVER. WHAT'RE YOU MAKING?

WELL, SOMETHING FROM THE GREAT DEMON LORD AGAIN.

HOMEMADE COOKING!! ARE YOU DOING SOME HOMEMADE COOKING!?

Thank God I didn't eat out!

ウィーン

From Greaty

OH PERFECT, APPARENTLY THAT GUY'S STARVING.

I'M RATHER PROUD OF THEM. YOU TRY THEM TOO.

YOUR COMMIS-ERATIONS ARE MORE THAN ENOUGH TO SUSTAIN ME!!

YOU EAT THEM LIVE?

GOOD, LOOKS LIKE IT'S MY TURN...

EVEN IF HE WAS A DEMON

HM, IT'S PLAYING.

OH, GREAT DEMON LORD, THE PREPARA-TIONS ARE NOW READY.

NOW THEN, THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING CARE OF MY SON.

LET'S START WITH THIS. NICE TO MEET YOU-

LET'S TAKE A LOOK AT JUST WHAT KIND OF MUG HE'S GOT.

...THE GREAT DEMON LORD... BABY BEEL'S REAL FATHER, HUH...?

SPEAKING OF WHICH, ISN'T THIS OUR FIRST TIME SEEING THE GREAT DEMON LORD?

HEY,

HM? AH, THAT'S TRUE...

I AM THE GREAT DEMON LORD.

A DIRTY JOKE.

WELL, MY GREAT DEMON LORD IS A GREAT DEMON LORD, THOUGH.

YOUR MAJESTY, YOU'RE CLOSE. TOO CLOSE.

ONLY YOUR CROTCH IS SHOWING.

WHAAT, SERIOUSLY?

RATHER, IT'S GOING TO STAY LIKE THIS!?

NOW THEN... LET'S GET STARTED ON THE TOPIC AT HAND.

SO YOU'RE NOT GOING TO SHOW US?

I CAN'T SHOW MY FACE ANYMORE TODAY.

Let's just keep going like this.

AHH, HOW EMBAR-RASSING.

.....

I'VE GOT TIMES WHEN I GET SERIOUS, YOU KNOW? READY!?

EVEN THOUGH I MIGHT SAY THAT I'M AN UNSERIOUS GREAT DEMON LORD,

THE GREAT DEMON LORD...

PANEH

I WANT YOU TO FIND A CERTAIN SOMETHING FOR ME...

THE SAN MARX PRIVATE FINE ARTS ACADEMY.

ITS GROUNDS INCLUDE SEVERAL THOUSANDS OF METERS OF SPACE. IT'S A GENUINE ELITE SCHOOL NESTLED IN BETWEEN TWO MOUNTAINS.

IT'S SAID THAT MOST OF ITS GRADUATES WILL BECOME IMPORTANT FIGURES IN THE POLITICAL AND FINANCIAL WORLDS.

THERE'S A PRETTY HUGE GAP BETWEEN THIS PLACE AND THE NETHER REGIONS.

HMM... THE TOP OF THE COUNTRY, NO DOUBT.

DON'T COMPLAIN.

HE SAID HE'LL GIVE YOU A REWARD IF YOU FIND IT, RIGHT?

YOU SHOULD BE HON-ORED!!

OUCH OUCH.

SOME-THING'S STUCK!! SOME-THING'S STUCK, I SAID!!

DAMMIT, WHY DO I HAVE TO DO THE GREAT DEMON LORD'S ERRANDS...?

IT SEEMS THAT SOMEWHERE WITHIN THIS ACADEMY, THE THING THAT THE GREAT DEMON LORD IS LOOKING FOR CAN BE FOUND...

IF I RECALL CORRECTLY, THIS PLACE IS FAMOUS FOR HAVING SECURITY TIGHTER THAN A PRISON.

HOW ARE WE GOING TO GET IN THERE?

ANYWAYS,

Give me gold.

A REWARD, HUH...?

WE'LL IN-FILTRATE AS ENROLLED STUDENTS.

OF COURSE,

"THE HUNDRED THOU-SANDS"?

THERE ARE RUMORS THAT YOU NEED SEVERAL MILLIONS OF YEN JUST TO GET ON THE GROUNDS, AND THAT STUDENT IDS AND UNIFORMS ARE SOLD FOR PRICES RANGING IN THE HUNDRED THOUSANDS.

They said it on TV

DON'T YOU KNOW?

IS THAT TRUE?

ピンポーン

YEP.

HILDA IN A SCHOOL UNIFORM.

I'VE ALREADY FORGOTTEN WHAT WE NEED TO BRING BACK, THOUGH.

HUNDRED THOU-SANDS.

NOW THEN... LET'S HURRY UP, FIND THIS THING, AND GO HOME.

WE'RE STUDENTS HERE.

TAKE A GOOD LOOK,

HUH?

WHO ARE YOU PEOPLE?

STOP RIGHT THERE.

ニヤリ

HM?

THAT WAY, WE CAN RECOGNIZE SUSPICIOUS CHARACTERS AT FIRST GLANCE.

BUT OUR UNIFORMS HAVE THE IDS SEWN IN TO THEM.

SORRY TO DISAPPOINT YOU,

HE-

HEY,

THOSE ARE REAL GUNS!! REAL GUNS!!!

HUUUH?

What's this?

JUST WHAT IS THIS SUPPOSED TO BE...?

THERE'S NO GUARANTEE THAT YOU WILL LIVE.

...THIS IS... JAPAN, RIGHT...?

AH, AND ALSO, WE HAVE PERMISSION TO FIRE OUR WEAPONS.

SO IF YOU DO ANYTHING MORE,

WHAT'S THREATENING GUYS WITH REAL GUNS GOING TO DO FOR YOU!?

THESE GUYS ARE NOTHING LIKE THE DELINQUENTS FROM OUR TOWN!!

I FEEL LIKE I COULD DO IT.

YOU IDIOTS!!

ACTUALLY, THAT'S PRETTY AMAZING!! YOU MADE THESE!?

I'm sorry

Tch

AS I THOUGHT, IT WAS IMPOSSIBLE TO PASS BY WEARING THE UNIFORMS ALAIN DELON MADE.

YOU TOO, HILDA!! EVEN IF YOU'RE A DEMON, GETTING SHOT IS NO LAUGHING MATTER!!

IT WAS EVEN WORSE THAN THE RUMORS SAY.

THERE ARE EVEN STORIES OF A BEAR WALKING INTO CAMPUS AND THEN PROMPTLY GETTING SHOT BY A SNIPER.

That's probably true too

NO, BUT SERIOUSLY.

LIKE THAT.

AI

DON'T BE A MAN WHO EASILY ABANDONS SOMETHING HE'S ALREADY DECIDED, BABY BEEL.

THEY'VE SEEN OUR FACES, SO IT'S BECOME HARDER FOR US TO SNEAK IN...

BUT WHAT'RE WE GOING TO DO NOW?

ALL RIGHT, LET'S GIVE UP.

WE HAVE NO OBLIGATION TO COOPERATE ANY FURTHER.

WE HAVE A MINISTER OF FINANCE WITHIN OUR RETAINERS, DON'T WE?

HUH... THAT'S TRUE, BUT...

HOW?

SO IT SEEMS ALL WE HAVE TO DO IS PLAY IT FAIR.

HMPH,

-AND,

OHH.

'CAUSE AT ANY RATE, I'VE CURRENTLY GOT ONLY 2 YEN!!

NO, YOU'RE THE ONLY PERSON WE CAN DEPEND ON, HIMEKAWA.

HOW'S THAT!

WHO'RE YOU CALLING A "MINISTER OF FINANCE", HUH?

DON'T FUCK WITH ME!! YOU'RE BASICALLY JUST TRYING TO GET MONEY FROM ME!!

I WON'T GIVE YOU EVEN A SINGLE YEN!!

NOW, NOW, LISTEN TO OUR STORY...

AND DID YOU SAY "RETAINER" JUST NOW? I'LL KILL YOU.

EVEN SO, WHAT WOULD YOU WANT TO DO WITH A PLACE LIKE...?

IT'S NOT THAT I DON'T, BUT...

...WELL,

YES, WE WERE WONDERING IF YOU KNEW SOMEONE THERE.

SAN MARX FINE ARTS ACADEMY?

ピラ：

...YOU BASTARDS,

APPARENTLY IT CAN BE FOUND WITHIN THAT ACADEMY.

WE'RE SEARCHING FOR THIS.

HAVE YOU HEARD ANYTHING ABOUT IT...?

JUST WHERE DID YOU GET THIS INFORMA-TION...?

I'LL GET YOU INTO THE ACADEMY.

BUT WITH ONE CON-DITION...

COME WITH ME.

RIGHT, MR. HIMEKAWA.

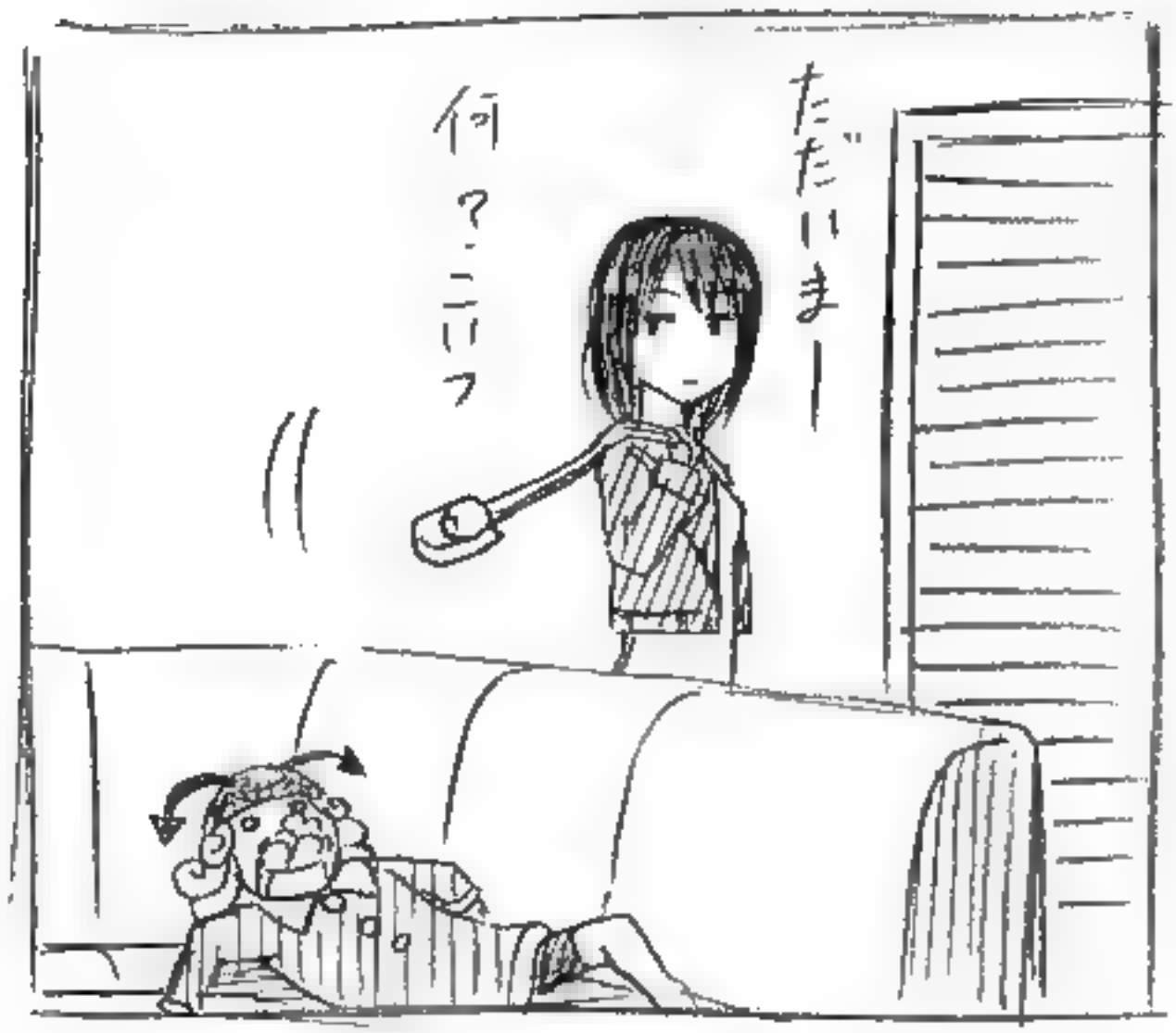
HERE, OGA, YOU WILL BE

MY UNDER-LING.

...WELL WELL, A NOSTALGIC MAN HAS...

...HIME-KAWA...

WHO IS THIS!?


ただいまー
何？ニヤッ

2012年7月2日発行6月18日(月)発売 第45巻第26号通巻2174号

週刊少年ジャンプ

WEEKLY JUMP

http://www.shonenjump.com

NO.29
7月2日号
定価240円

『パジャマな彼女。』
ドッキドキCカラー!!

『ハイキュー!!』
2号連続Cカラー
大増23P!!

3話連続集中連載

第3話!!
大増23P!!
『こがねいろ』
横田卓馬

HUH!!

WHAT'RE YOU LOOKIN' AT,

POPULARITY YOU CAN'T AFFORD TO MISS!!

モテ

ジャンプの公式携帯サイト
モバイル・ジャンプから生まれた
テレビ東京系にて
大好評放送中!!

COLOR PAGES!!

『黒子のバスケ』
累計発行部数1000万部突破!!
最新巻&ファンブック発売!!

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
epokreign

CLEANER
M Hario,
Mooltie, 2T_K

REDRAWER
Michalv, M-Hario,
MrHome

TYPESETTER
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

AN ULTRA-UPPER CLASS SCHOOL ON AN INCREDIBLY HIGH LEVEL, TO THE POINT OF BEING REPUTED AS A FANTASY SCHOOL.

SAN MARX PRIVATE FINE ARTS ACADEMY.

AN ULTRA-RICH ACADEMY!!

AND TO ENROLL YOURSELF, YOU HAVE TO GATHER UP OVER TEN TIMES THAT AMOUNT.

IT COSTS SEVERAL MILLION YEN JUST TO GET INSIDE THE SCHOOL GROUNDS.

THE ENTRANCE GATES, 18 METERS HIGH, ARE MADE OF PURE GOLD.

WELL... TODAY, I'LL INTRODUCE YOU ALL TO THE NEW TRANSFER STUDENTS.

THAT SHOULD BE THE CASE, BUT...

THOSE WHO CAN GO TO SCHOOL HERE ARE MEMBERS OF A HIGHLY PRIVILEGED CLASS.

SONS OF DISTINGUISHED FAMILIES, SONS AND DAUGHTERS OF BIG-LEAGUE POLITICIANS, PRINCES OF SMALL COUNTRIES.

OGA.

TA... TAKAYUKI FURUICHI, 16 YEARS OLD!!

I AM HILDE-GARDE.

TATSUYA HIMEKAWA.

TL NOTE: THE KANJI USED IN HIMEKAWA'S "NICE TO MEET YOU" IS A COMMON "DELINQUENT-ESQUE" WAY OF SPELLING OUT THE WORD, SINCE IT COULD ALSO BE READ AS "A PAINFUL DEATH ON A NIGHT ROAD."

NICE TO MEET YOU...!!

BABU 161 – SAN MARX PRIVATE FINE ARTS ACADEMY

RYUUHEI TAMURA

Hahaha

And then

HM?

HEY, THEY'RE IGNORING US.

ザワ

ザワ

ザワ

OR, "WHY'RE YOU CARRYING AROUND A NAKED BABY?" PERHAPS IT'S THAT THE BOURGEOISIE DON'T CARE ABOUT THAT KIND OF STUFF.

USUALLY, THEY'D COME OVER TO ASK ABOUT STUFF, RIGHT? LIKE SOMETHING ABOUT US.

HEY.

WELL, THAT'S TRUE, BUT...

IN FACT, I'M GRATEFUL.

THIS WAY, WE CAN GET THE GREAT DEMON LORD'S ERRANDS OVER WITH.

...WHO CARES.

JEEZ, AFTER FINALLY GETTING TO SIT DOWN.

DID SHE SLEEP ON HER NECK FUNNY OR SOME-THING?

WHAT'S WITH HER?

THAT'S NOT IT.

C'mon we're going

ALL RIGHT, LET'S SWIPE THAT.

EVERY SINGLE PART OF THE SCHOOL BUILDING... AH, ISN'T THAT A DIAMOND DOORKNOB?

GOLD, SILVER AND PLATINUM... IVORY AND TORTOISE SHELL... AND MARBLE.

BUT STILL, THIS PLACE SURE IS AMAZING...

WELL, THEY MIGHT SAY "TRANSFER STUDENTS",

BUT IT'S BASICALLY JUST TEMPORARY ADMISSION.

STOP IT, YOU FOOLS.

DON'T FORGET OUR OBJECTIVE.

HMPH.

Yeees

Toh

WHAT HORRIBLE TASTE.

I DON'T WANT TO STAY HERE FOR TOO LONG.

11°キャッ

WE'RE LEAVING AS SOON AS WE'VE GOT WHAT WE NEED.

WHOA, OGA, LOOK.

SERI-OUSLY!?

...IT'S ALL FREE.

BUT THERE'S NO PLACE TO PUT MONEY IN.

LOOK, FURUICHI, THIS VENDING MACHINE'S SELLING CAVIAR. CAVIAR!!

WHOA.

...LISTEN TO ME, DAMMIT.

HOW DO YOU GET IT?

HERE WE GO.

16

12

TRY PRESS-ING IT, FURUI-CHI!!

RICH-BOY IDIOTS.

BUHAHA-HAHA! IN A VENDING MACHINE!?

12

THIS ONE SAYS "FRENCH CUISINE: A-COURSE".

ハロー カ

HUH?

ドサッ

てきぱき

カラ カラ カラ

トクトクトク

ポロロ

ス…

THIS IS FROM BORDEAUX, AGED 84 YEARS. (JUICE)

UH... UMM,

I'LL GO ON AHEAD...

Idiot

WAIT!!

HM.

WE'RE GOING TO HURRY UP AND FIND WHAT THE GREAT DEMON LORD IS LOOKING FOR.

WHAT ARE YOU DOING?

プッ

MY, THAT PER-SON

HE'S BEEN SO LOW-BORN.

クスクス

ALL MOR-NING.

IT IS A SURPRISING SPRING, ZEPHYR-STYLED SOLE MEU-NIÈRE.

THIS IS... DELI-CIOUS!!

HILDA, IT'S NOT WHAT YOU THINK!!

FURUICHI... JUST WHAT DID YOU COME HERE TO DO?

パク パク

THIS IS DELI-CIOUS!

THEY'RE STANDING OUT TOO MUCH...

TCH, IDIOTS.

WHOA, IT'S REALLY THE HIMEKAWA FAMILY!!

NO MISTAKE, IT'S HIME-KAWA.

THAT POM-PADOUR.

WHAT ARE YOU DOING?

TCH... HERE THEY ARE...

HIME-KAWA?

WHAT'S THIS?

ARE THOSE YOUR FRIENDS?

IS THAT SO?

Shame

...I JUST HAVE TO DO SOMETHING. I'LL BE GONE SOON.

BASICALLY.

...SUP?

WHAT? WHY'RE YOU HERE?

...ISHIYAMA.

HUH? WHERE DO YOU GO TO SCHOOL AGAIN?

DID YOU DECIDE TO COME TO SCHOOL HERE TOO?

"ISHIYAMA."

EVEN THOUGH WE MADE THAT MUCH FUN OF YOU, HUH.

SFX: GAHAHAHAHA

WHY'RE YOU ACTING COOL FOR!?

THAT'S HILARIOUS!!

IT'S A SCUM SCHOOL!!

SFX: GAHAHAHAHA

ISHIYAMA'S APPARENTLY A FAMOUS DELINQUENT SCHOOL IN THE KANTOU REGION.

THAT'S IT.

Ah?

DON'T WASTE YOUR TIME.

ブー

HOW SCARY.

WE'RE GOING.

!!

THEN HAVE SOME MORE, YOU DAMN INDIGENT!!

ナルニト

...GH!!

NO... I'M-

SO YOU'RE A LITTLE DELINQUENT TOO.

HOW IS IT? OUR FOOD IS GOOD, ISN'T IT?

HAHA ...

hahaha

YEAH, VERY GOOD.

DID YOU THINK THAT ONLY POOR SCHOOLS HAD DELIN-QUENTS?

HMM...

WHAT DO YOU WANT?

OGA!!!

WAIT, OGA!!!

HMM

FOLLOW US, HANEKAWA...

MR. KUGAYAMA WANTS TO SPEAK WITH YOU.

YOU BASTARD, WHY'D YOU STOP ME?

OVER HERE

UGH...

BESIDES, YOU SAID YOU'D BE MY UNDER-LING, RIGHT?

IN A WAY, THIS IS PRO-GRESSING JUST FINE.

DON'T RUSH IT.

I CAN SINK THESE GUYS IN 3 SECONDS FLAT...

I DIDN'T SAY THAT!! DON'T BE PUTTING WORDS IN MY MOUTH!!

YOU SAID THAT YOU WOULD BECOME THE GREAT DEMON LORD'S DOG, AND FAITHFULLY WORK FOR HIM EVERY SINGLE DAY OF YOUR LIFE, DID YOU NOT?

THAT'S RIGHT.

THAT'S RIGHT.

DON'T BE TRYING ANYTHING STUPID, YOU BOTTOM FEEDERS.

EACH ONE'S GOT POLITICAL AUTHORITY.

PEOPLE LIKE US WHO RESORT TO VIOLENCE ARE JUST CUTE TO THEM.

YOU SHOULDN'T LUMP THESE GUYS WITH THE HOODLUMS IN OUR TOWN.

AND ALSO,

IS BANK-RUPT.

YOUR FATHER

PUFUU

DASU

HE WOULD DEFI-NITELY SAY IT..

.....

KUKUH ...

IF WE WANTED, WE COULD EASILY FORCE THE BUSINESS YOUR OLD MAN WORKS AT OUT OF BUSINESS.

TL NOTE: IT'S A PUN, SINCE BOTH "FATHER" AND "BANKRUPTCY" SOUND THE SAME.

AND I GOTTA HAVE A LITTLE CHAT WITH AN OLD FRIEND OF MINE TOO.

NEGOTIA-TIONS ARE MY SPECIALTY.

WELL, WAIT AND SEE.

WE'RE HERE.

DELIII-IIISH

JUST WHAT KIND OF...

AN OLD FRIEND OF HIME-KAWA... THEY CALLED HIM KUGA-YAMA OR SOME-THING...

.....

THERE'S STILL SOME ON MY FACE.

FU

U

WHA...

WHAT IS THIS. !!?

H.M...

A FIGHT CLUB...

THAT'S RIGHT.

RIP HIM APART!!

IT'S AN UNDERGROUND ARENA SPONSORED BY MR. KUGAYAMA.

KILL HIM!!

DO IT!!

SAN MARX FC UNDERGROUND.

WE CUSTOMIZED AN EMERGENCY-USE UNDERGROUND SHELTER FOR IT.

FIGHTING RIGHT NOW IS AN EX-K1 FIGHTER AND SOME BRAWLER.

WELL, MOST OF THEM ARE JUST JUNKIES THAT COME TO WAGER ON FIGHTS, AND WANT TO SEE BLOOD AND BATTLES...

YOU CAN PARTICIPATE AS YOU PLEASE. YOU CAN EVEN JUST JUMP IN.

RIGHT NOW, THE GAP BETWEEN YOU AND MR. KUGAYAMA IS LIKE HEAVEN AND EARTH.

IT'S DIFFERENT FROM WHEN YOU USED TO HANG OUT WITH HIM.

DO YOU GET IT NOW, HIME-KAWA?

...WELL, NO GUARANTEES THAT YOU'LL COME OUT HEALTHY THOUGH.

Kekel

WANNA GO A ROUND WITH ME DOWN THERE?

HOW 'BOUT IT, KID?

I DIDN'T CALL HIM HERE TO MAKE SUCH STUPID BOASTS.

STOP IT.

IT'S BEEN A WHILE, HIMEKAWA...
KUGA-YAMA...
WHAT'S THE CONNECTION BETWEEN THE TWO!?

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Dark Knight

Typesetter
FKS

Redrawer
DKThias

QC
Porkie

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

BEELZEBABUBABABU

AUTHOR: RYUUHEI TAMURA

AN EXTRA BEEL ARC IS STARTING!!

AAUU AAH

神

KILL

BEEL!!

BEEL'S FRIENDS HAVE COME TO PLAY.

TAT-SUMIII.

WAIT JUST A SECOND.

ARE YOU LITTLE BEEL'S FRIENDS?

MY MY MY.

LOOK, OVER THERE!!

AH!!

OOH

HE'S NOT COMING.

DVD

ABUSE

CHILD CONFINEMENT

CHILD NEGLECT

?

KILL

MAYBE HE CAN'T GET OUT!!

BEEL'S TRYING TO GET OUR ATTENTION FOR SOME REASON!!

I BAKED SOME APPLE PIE. WOULD YOU LIKE SOME?

OVER HERE.

MY, YOU TWO.

WHOA.

WE'LL SAVE YOU RIGHT NOW!!

KILL

YOUNG MASTER, A RHINOCEROS BEETLE.

YOU SURE ARE PITIFUL.

Aren't you going bug-catching?

IT WAS JUST THAT HE COULDN'T GET DOWN...

I HAVE SECONDS TOO.

OOOOH

バク ムチ ムシャ

JUST WAIT, BEEL!!

WE'LL BE THERE SOON.

SECONDS !!

BEELZEBUB EXTRA ARC... END.

べるぜバブ

18巻

田村隆平

© 田村隆平 2012, 2013

初版発行　　2012年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Petrova

Typesetter
Petrova

Redrawer
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net